SVOBODA СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. C No. 86. JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, MAY 7, 1993. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 7-го ТРАВНЯ 1993. Ч. 86. РІК C.

ЗУСТРІЛИСЯ МІНІСТРИ ОБОРОНИ

Київ (УНІАР). — Пресова служба Міністерства оборони України повідомила, що 2—3-го травня в столиці Латвії Ризі відбулася зустріч міністрів оборони країн Центральної Европи.

В зустрічі взяв участь міністер оборони України генерал-полковник Костянтин Морозов, а також міністри оборони Болгарії, Білорусі, Чехії, Естонії, Угорщини, Латвії, Молдови, Польщі, Румунії, Литви і Словакії. Вони обговорили спільні проблеми і перспективи на майбутнє, розглянули питання розбудови національних збройних сил, зв'язків країн Центральної Европи з НАТО та іншими військовими европейськими організаціями.

Розпочалася світова Шевченківська конференція

Донецьке (УНІАР). — Тут 28-го квітня розпочала працю 30-та світова Шевченківська конференція, що має на меті вивчення і популяризацію творчости Тараса Шевченка.

У відкритті конференції взяли участь міністер культури України Іван Дзюба, науковці з України та з-за кордону, голова Донецької Обласної Ради народних депутатів Олександер Приходько, заступник голови міського виконавчого комітету з гуманітарних питань Юрій Болдирев. Цей останній висловив побоювання, що конференція може викликати посилення екстремістських настроїв та спричинити конфронтацію.

В Україні відзначили незалежність Ізраїля

Київ (УНІАР). — Тут у неділю, 2-го травня, в Міжнародному Центрі Культури відбулися урочистості з нагоди святкування 45-ої річниці незалежности Ізраїля. Біля Маріїнського Палацу та біля Міжнародного Центру Культури виступили мистецькі групи.

По закінченні урочистого вечора в Міжнародному Центрі Культури продемонстровано фільм про народження держави Ізраїль. На святкуванні були присутні: директор Ізраїльського фонду культури в діяспорі Григорій Бортман, голова Союзу російськомовних письменників Ізраїля Єфрем Баух, член ізраїльського парляменту Авраам Іхезкейл, генерал-бригадир армії Ізраїля Шауль Мофаз, професор літератури Єрусалимського університету Іґаль Шварц. З вітальним словом до присутніх звернулися тимчасовий повірений держави Ізраїль в Україні Ехуд Ейтам та голова Товариства Українсько-Ізраїльської Дружби письменник Дмитро Павличко.

У Запоріжжі на святкуванні незалежности Ізраїля також були присутні депутати парляменту та інші офіційні особи.

Активісти партії Державна Самостійність України та Української Консервативної Республіканської Партії пікетували приміщення, де проходило святкування. Пікетувальники тримали червоно-чорні прапори і гасла з закликами звільнити Івана Дем'янюка.

Комітет Оборони І. Дем'янюка в Києві, очолюваний Володимиром Катедьницьким, 6—7-го травня пікетував будинок ізраїльської амбасади.

КОНФЕРЕНЦІЯ В УВАН

Ню Йорк. — Українська Вільна Академія Наук у ЗСА влаштовує конференцію на тему „Українська епістолярна спадщина в архівах Америки", яка відбудеться з нагоди виходу в світ третього тому серії „Джерела до новітньої української історії". Доповідатимуть редактори цього видання Юрій Шевельов, Марта Скорупська і Богдан Струмінський. Конференція відбудеться в неділю, 9-го травня, о год. 2-ій по полудні, в будинку УВАН, 206 100-та вул. Захід в Ню Йорку. Телефон для інформацій (212) 222-8660.

Концерт-бенефіс „Фата морґани"



„Фата морґана". (Зліва): Сергій Коломієць, Ігор Шабловський та Олекса Керекеша.

Джерзі Сиrі, Н. Дж. (Г. Колесса). — Повідомити про ще одну свою благородну акцію прийшла до нас група „Фата морґана". Ціллю її концерту-бенефісу, який відбудеться у суботу, 8-го травня, в залі Дженетті Менор в Диксон Сиrі, Па. (біля Скрентону) є зібрання фондів для київської лікарні для дітей — жертв Чорнобиля. Відомо, що цією лікарнею опікується Український Братський Союз, який і спонзорував у минулому приїзд „Фата морґани" до ЗСА. Концерт влаштовує Комісія Української Спадщини у співпраці з УБС.

Будуть виконані твори на слова Т. Шевченка та обробки маловідомих народних пісень, які увійшли до нового альбому „Фата морґани" п. н. „Думка" (на авдіо-касеті). В імпрезі візьмуть участь почесні гості — амбасадор України до ЗСА Олег Білорус та посадник Скрентону Джеймс Коннор. „Фата морґана" не лише даватиме концерт — група також гратиме частину забави. Початок концерту о год. 6-ій вечора.

Шанувальникам, які бажатимуть придбати її нові касети, слід телефонувати на число (914) 856-1633.

СТВЕРДЖЕННЯ І ЗАКЛИК

ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Головна Контрольна Комісія Українського Народного Союзу в складі: Василь Пастушок — голова, інж. Анатолій Дорошенко, ред. Василь Дідюк, Степан Гавриш — секретар і Тарас Шмагала, виконуючи свої статутові обов'язки, перевели в часі від 19-го до 24-го березня 1993 року перевірку діловодства і організаційного стану УНСоюзу та Видавництва „Свободи", „Українського Тижневика" і „Веселки", а також відпочинкову оселю Союзівка, Українську Національну Корпорацію Дому, Відділ братської діяльности, канцелярію професійних організаторів в Аллентавні і канадську канцелярію в Торонто.

У висліді згаданої перевірки Головна Контрольна Комісія стверджує слідуюче:

1 Український Народний Союз в другому році незалежности України — морально і матеріяльно допомагав в розбудові і закріпленню української держави, але при тому не применшував відданої служби своїм членам та українській громаді в Америці й Канаді.

2. Фінансова господарка є ведена раціонально і незважаючи на поважні видатки в зв'язку з започаткованням Відділу професійних продавців забезпечення, виплату дивіденди членам в сумі 1,187,491.88 дол., виплату без зворотних стипендій членам Союзу в сумі 119,650 дол., утримання б'юра у Вашінґтоні коштом 165,056.16 дол. й інших поважних видатків — дотацій, то майно Союзу в звітовому році збільшилося на 3,078,655 дол. і осягнуло імпозанну суму 68,982,121 дол. Членських вкладок в звітовому році зібрано від членів 2,642,390.63 дол.

3. Справи Організаційного Відділу. В організаційній кампанії було намічено придбати 2,000 нових членів забезпечених на загальну суму 10,000,000 долрів. Плян в цілости не виконано, бо придбано лише 1,293 члени, але якщо говорити про суму забезпечення, то вона виносила 10,115,700 дол., що дало 115.700 дол. більше. як було запляновано. Тим самим пересічна сума забезпечення на особу виносила 7,885 дол. Слід згадати, що професійні організатори заанґажовані Екзекутивним Комітетом, які працюють в канцелярії Союзу і канцелярії в Аллентавні, придбали в звітовому часі 78 нових членів забезпечених на суму 1,348,700 дол., та 151 пенсійних грамот на суму 1,948,955 дол.

Підсумовуючи організаційні здобутки минулого року, то треба відмітити з признанням, що понад 90 відсотків із 1,293 членів придбали наші невтомні секретарі й інші відділові урядовці, як також і члени Головного Уряду.

4. *Рекордовий Відділ Українського Народного Союзу* провадив багатогранну працю у всіх ділянках, як вів широкозакроєну кореспонденцію із секретарями відділів членами і кандидатами в члени, відповідаючи вчасно на їхні листи, даючи потрібні інформації й рекомендації.

До праці Рекордового Відділу належить зарахувати те, що з днем 1-го січня 1998 року введено нові пенсійні грамоти та відповідні для них аплікації вимагані поодинокими стейтами. А зараз продовжується підготовка до випуску нових грамот термінового забезпечення, та нових грамот „Юніверсал лайф" для яких також будуть впроваджені нові аплікації. Також поступає праця над впровадженням нової комп'юторської системи, потрібної особливо для процесування нових грамот.

5. Союзові видавництва. Перевірка видань УНСоюзу, зокрема видань „Свободи" і англомовного „Українського Тижневика" виявили, що в часі коли Україна стала

(Закінчення на стор. 6-ій)

Л. Кравчук призначив нового представника у Києві

Київ (УНІАР). — Президент України Леонід Кравчук видав указ, яким Леоніда Косаківського призначено представником Президента в Києві та області. Раніше він був представником Президента в Печерському районі Києва.

Колишній представник Президента в Києві Іван Салій заявив кореспондентам, що мав зустріч з Президентом Кравчуком і розмовляв про потреби Києва, як столиці незалежної держави. Зустріч цю він назвав теплою і зауважив, що доки не будуть ухвалені закони про структуру влади та про вибори, прийняття нової конституції неможливе. „Проєкт нової конституції, сьогоднішній парляиент — це совєтська влада із залишками президентства", — вважає І. Салій.

КОНЦЕРТ-БЕНЕФІС Т. БОГДАНСЬКОЇ

Філядельфія. — Окружна Управа СУА та Український Музичний Інститут у Філядельфії влаштовують концерт-бенефіс Таїси Богданської, весь дохід з якого призначений на Український Музей в Ню Йорку. В програмі — твори: Бетовена, Вебера, Шуберта, Шопена, Косенка, Довженка і Кос-Анатольського. Концерт відбудеться в залі Українського Освітньо-Культурного Центру, 700 Сідар ровд, у неділю, 16-го травня. Початок о год. 4-ій по полудні

В. Яворівський виграв справу в суді

Київ (УНІАР). — Тут 3-го травня суд постановив, що редактор газети „Товаріщ" Мартинюк має заплатити Володимирові Яворівському 1 міл. купонів.

В. Яворівський подав скаргу до суду після того, коли в одному з чисел цієї газети, яка є органом Соціялістичної Партії, появився друком „документ", який звинувачував народних депутатів В. Яворівського, Івана Драча та Дмитра Павличка у співпраці з КҐБ. Суд визнав цей документ фальшивкою і змусив редактора надрукувати спростовання, а також виплатити В. Яворівському гроші за моральну шкоду.

На запитання кореспондентів щодо застосування виграної суми грошей, В. Яворівський відповів, що після отримання внесе ці гроші на рахунок Демократичної Партії України.

ЗСА можуть післати в Боснію 25,000 вояків

Вашінґтон. — Згідно з попереднім пляном, розробленим командуванням НАТО, у Боснію може бути відправлено до 50,000 військовослужбовців союзників, з яких половину становитиме американський контингент. Другу половину будуть становити контингенти Великобританії, Франції, Канади, Голляндії і, можливо, Росії та Норвегії. На випадок потреби кількість американських вояків і старшин, на думку Пентаґону, може бути доведена до 34,000 осіб.

Плян передбачає відправлення військовослужбовців у ключові міста республіки, в першу чергу в Сараєво, звідки вони згодом будуть перекинуті у провінцію для здійснення поліційних функцій, тобто патрулювання кордонів районів, де проживають мусулмани і серби. Американці згідні надіслати в Боснію мотопіхотні частини при підтримці бронетранспортерів, танків і артилерії.

За словами одного з представників керівництва НАТО, „плян буде втілений в життя зі швидкістю і рішучістю, необхідною для того, щоб продемонструвати місцевому населенню, хто тепер диктує хід подій". Керувати операцією НАТО в Боснії буде американський адмірал Джеремі Майкл Бурда, командуючий військово-повітряними силами ЗСА в регіоні з головною квартирою в Неаполі.

На думку коментаторів, військові сили НАТО зосередять свої операції на східніх районах Боснії, змусивши сербів залишити ці райони. Потім буде зроблена спроба повернути сюди мусулманських втікачів. Однак після пережитого не всі мусулмани захочуть повернутися в свої будинки.

Державний секретар ЗСА Воррен Кристофер підкреслив, що американські військовослужбовці відправлятьcя на Балкани лише тоді, якщо парлямент боснійських сербів схвалить мирний плян Венса — Овена, який підписав у неділю, 2-го травня, в Атенах Радован Караджіч.

„Перед тим як я погоджуся, щоб ноча хоч одного американського вояка ступила туди, — сказав президент Билл Клінтон, — ми будемо уважно спостерігати, що там відбувається".

Нині рішучість американців знаходить підтримку лише в Парижі. Лондон і далі дуже обережний у виборі рішення і не схвалює скасування ембарґо на доставу зброї боснійським мусулманам.

У СВІТІ

ЧИМ РАЗ БІЛЬШЕ забезпеченевих компаній відмовляються продавати забезпечення на житлові будинки в прибережних околицях країни чи в інших, де існують можливості природних катастроф. Це приведе до підвищення цін на забезпечення нерухомостей та примусить багатьох купувати забезпечення, які спонзорує Уряд. Це є наслідок всіх тих непередбачених природних катастроф, що навістили ЗСА впродовж останніх 12-ти місяців, що коштувало забезпеченеві компанії понад 25 біл. дол.

ПРОТЯГОМ МИНУЛОГО року на території колишнього Совєтського Союзу загинуло 30 журналістів. Про це повідомили у Москві представники Міжнародної організації журналістів (МОЖ). „Нині на територію колишнього СССР, — сказав представник МОЖ Владімір Сухомлінов, — припадає третина світових показників смертности журналістів". За словами В. Сухомлінова, торік лише в Таджикістані загинуло 20 працівників засобів масової інформації. Всі вони стали жертвами громадянської війни в республіці. Там же пропали безвісти 40 журналістів. Другою небезпечною точкою, за словами Сухомлінова, є Кавказ. Представник МОЖ не зміг подати точних даних про смертність журналістів в інших реґіонах колишнього СССР.

ПАТРІЯРХ МОСКОВСЬКИЙ і Всієї Русі Алексій II зустрівся у Свято-Даниловому монастирі з Архиєпископом Кентерберійським Джорджем Кері, який перебував у Москві на шляху у Вірменію і Грузію. На зустрічі були обговорені справи зміцнення співробітництва між Російською Православною Церквою і Англіканською Церквою. Архиєпископ Дж. Кері займає в Англіканській Церкві особливе становище, адже вона об'єднує церкви у 28 країнах, у тому числі в ЗСА, Канаді, Шотляндії. Раз на десять років, починаючи від 1867 року, англіканські єпископи збираються на конференцію в Лондоні у Ламбетському палаці — резиденції архиєпископа Кентерберійського. До приїзду примаса у Москві в бібліотеці чужинецької літератури відкрилася виставка „Англіканська Церква: історія і сучасність".

ВІДОМИЙ ІТАЛІЙСЬКИЙ політик, колишній прем'єр-міністер країни і колишній лідер Християнських демократів Джуліо Андреотті заявив, що вітає рішення Сенату позбавити його депутатської недоторканости, щоб він міг „доказати, що ніколи не був зв'язаний з мафією". Минулого тижня спеціяльний комітет італійського Сенату позбавив Дж. Андреотті депутатського імунітету і дозволив слідчим парляментської прокуратури почати розслідування злочинних зв'язків колишнього прем'єра. Останнім часом Андреотті, який став символом італійської політики післявоєнного часу, обвинувачували у зв'язках з сицилійською мафією. Заяву Андреотті опублікували всі італійські газети напередодні голосування в Сенаті з приводу розслідування його справи прокуратурою.

ПОЧАТКУЮЧИЙ АНГЛІЙСЬКИЙ письменник Дейвид Мейсон отримав як аванс від кількох видавництв у різних країнах і однієї кінематографічної компанії мільйон фунтів стерлінгів. Стати знаменитим раніше невідомому літераторові допоміг роман, який він недавно написав. В ньому описується замах на президента Іраку Саддама Гуссейна. В основі сюжету твору „Тінь над Вавилоном" лежить видумана історія про те, як західні розвідки наймають вбивцю, якому вдається потрапити у Багдад і вбити врешті іракського диктатора. Серед дійових осіб роману є і реальні, такі як прем'єр-міністер Англії Джан Мейджор і колишній президент ЗСА Джордж Буш. На думку спеціялістів у ділянці книговидання, коли роман „Тінь над Вавилоном" появиться у книгарнях, він обов'язково очолить листи бестселлерів.

АРАБИ ПРОДОВЖАТЬ ПЕРЕГОВОРИ З ІЗРАЇЛЕМ

Вашінґтон. — Арабські делеґації на мирних переговорах у справі Близького Сходу заявили про своє рішення залишитися у Вашінґтоні до кінця наступного тижня. До цього представники Сирії, Йорданії, Ливану і палестинців збиралися від'їхати уже в кінці цього тижня, завершивши на цьому чергову, дев'яту двотижневу рунду переговорів.

Керівники чотирьох арабських делеґацій зустрілися у вівторок увечорі 4-го травня і прийняли рішення залишитися ще на тиждень, щоб, як висловився головний сирійський представник Мувафік аль-Аляф, „продемонструвати своє позитивне ставлення до мирного процесу". Аль-Аляф сказав, що хоч результати переговорів з Ізраїлем „не дуже втішні", він має надію, що такий вияв доброї волі з боку арабів „внесе свій вклад у досягнення остаточних результатів переговорів".

Президент Билл Клінтон, добиваючись прискорення близькосхідного мирного процесу, сказав, що має намір наступного тижня запросити членів делеґацій у Білий Дім для розмови. Сирійський представник аль-Аляф високо оцінив цей намір.

Представник Ізраїля на переговорах Ітамар Рабінович, зі свого боку, схвально поставився до рішення арабських делеґацій.

В даний час Сирія й Ізраїль намагаються вирішити свою суперечку — прийти до єдиної думки щодо значення слів „мир в обмін за землю". Сирія добивається, щоб Ізраїль повернув їй Ґолянські висоти, захоплені під час Шестиденної війни 1967 року, а Ізраїль вимагає від Сирії спочатку гарантій повного і остаточного миру, і лише тоді готовий обговорювати справу про повернення цієї території. „Доти, поки Сирія зі всією ясністю не визначить свого розуміння 'повного миру', тяжко чекати прогресу на мирних переговорах, — сказав прем'єр-міністер Ізраїля Їцак Рабін. — Сирія висуває крайні вимоги: вона пропонує 'повний мир', не пояснюючи, що під цим треба розуміти, 'в обмін на цілковите виведення ізраїльського війська з Голянських висот. Ми ж заявляємо, що готові до виведення, однак розміри територіяльних відступлень будуть визначатися тим, яке значення Сирія вкладає у поняття 'мир' ".

В АМЕРИЦІ

ПЕРЕЖИВАЮЧИ СВОЇ перші поразки в Конґресі та критику перших 100 днів, президент Билл Клінтон у вівторок, 4-го травня, визнав, що його Білий Дім не є „в курсі справ", а його співробітники потребують більшої організованости. Виступаючи перед кореспондентами засобів масової організації, Президент заявив, що сам не є вдоволений із проробленого, але оправдував це навалом праці та бажанням полагодити все якнайшвидше. Одним з перших кроків до поліпшення цієї ситуації буде призначення другого заступника на допомогу Томасові МкЛарті, керівникові штабу Білого Дому.

ОКРЕМА КОМІСІЯ призначена Верховним судом нюйоркського стейту, гостро скритикувала адвокатів, які займаються справами розводів за їхні неетичні поступовання зі своїми клієнтами. Їх обвинувачують у незаконній пресії, щоби здобути свої оплати, котрі вони значно підвищують, та в недостатньому інформуванні своїх клієнтів про хід їхніх справ. Ця 10-членна комісія складалася з суддів і адвокатів та працювала понад дев'ять місяців, щоби перевірити причини шаленого зросту адвокатських цін і повільне полагодження розводових справ. Комісія також ствердила, що тут не тільки вина адвокатів, підкреслено також перевантаження суддів і потурання адвокатам, які постійно роблять нові внески для сповільнення вирішень справ.

АМЕРИКАНСЬКА КРАЙОВА організація християн-спортсменів другий раз гостює в Києві. У Палаці Культури „Україна" відбулася зустріч з киянами. Голова Місії Майкл Крейн коротко ознайомив присутніх з діяльністю організації. Його дружина Наомі та секретар організації Стефані Секура радили киянкам, як врятувати чоловіків та дітей від алькоголізму та наркоманії.

МИНУЛОГО ПОНЕДІЛКА, 3-го травня, Державний департамент заявив, що ЗСА у співпраці з Росією і Туреччиною запропонували нові можливості для розв'язки вірменсько-азербайджанського конфлікту в околицях Наґірного Карабаху. Згадані пропозиції обидвом воюючим сторонам були передані в Москві.

СПОДІЮЧИСЬ НЕВДАЧІ в Конґресі, Уряд президента Билла Клінтона погодився відкинути основні точки пропозицій стосовно закупу і розповсюдження Федеральним урядом у цілій країні вакцин проти всіх дитячих хвороб. Уряд пішов на компроміс з конґресовими демократами і погодився, що він безкоштовно забезпечить щеплення тих дітей, які є у програмі Медікейд і для тих, що не мають покриття на щеплення у своїх приватних забезпеченнях охорони здоров'я. Ці перероблені пропозиції мають на меті заспокоїти також республіканців і керівників фармацевтичних фірм, які квестіонували чому Уряд має платити за щеплення тих дітей, батьки яких можуть заплатити.

ВІДОМИЙ МІЛЬЙОНЕР і власник кількох касиноготелів Доналд Трамп подав судовий позов на Уряд ЗСА. Він обвинувачує Уряд у фаворитизмі стосовно американських індіян. Це проявляється в тому, що індіянам дозволяється у їхніх заповідниках відкривати касина, тоді коли всім іншим це строго забороняється. Причиною позову Д. Трампа став федеральний закон про реґулювання газардних ігор в індіянських заповідниках. Згідно зі законом стейтові уряди не мають права накладати податки на індіянські касина, реґулювати їхню діяльність чи слідкувати за дотриманням правил газартних ігор і масових кабаретних показів. Одначе, всім цим стейтовий уряд Ню Джерзі активно займається у випадку касин, власником яких є Д. Трамп в Атлантик Сиrі.

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street Jersey City N J 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінґтоні (202) 347-UNAW (202) 347-8631 (факс)

Postmaster Send address changes to:
Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City N J 07302
Tel (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City N J

Передплата на рік $40.00 на півроку $22.00 на 3 місяці $12.00
Для членів УНСоюзу $15.00 річно За кожну зміну адреси $1.00
Чеки і money orders виставляти на Svoboda

Статті і дописи підписані авторами не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою.
За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City N J 07303

Державна допомога студентам у ЗСА?

У суботу 1-го травня ц. р. президент Бил Клінтон виступив на форумі університету в Ню Орлінсі зі своїм пляном фінансової допомоги студентам коледжів і університетів. Як інформує „Ню Йорк Таймс" з дати 1-го травня — це мала б бути грошова допомога річно по 5,000 дол., причому даний студент чи студентка мали б віддячитися дворічною — точніше неспрецизованою працею для суспільства. Інший рід допомоги — це грошова позика, яку після закінчення студій стягав би податковий апарат. Слухачі, очевидно, були захоплені. Президент висловив надію, що обидві партії підтримають цей плян у Конґресі. Коментатор „Ню Йорк Таймсу" ставиться більш скептично, до пляну, дуже широкого, згаданого тут тільки загальниково. Президент обіцяв був під час своєї минулорічної виборчої кампанії, що заопікується студентами і прагне цю обіцянку зреалізувати.

Президент обіцяв дуже багато, деякі обіцянки були добрі, деякі непередумані і погані. Недобре було обіцювати гомосексуалістам доступ до всіх родів збройної сили Америки і до всіх становищ державного апарату. Недобре було обіцювати скасування усіх існуючих бар'єр для жіночих абортів (що вже переведено) і фінансування абортів (також малолітніх дівчат) на державний кошт, — такий проєкт внесено до Конґресу. Але доброю річчю було започаткування реформи опіки над здоров'ям громадян і доброю є ідея помогти молоді, яка неспроможна платити страшенно високі оплати. Клопіт у тому, що всі такі гарні пляни вимагають фондів, яких нема у державному бюджеті, який вимагає зрівноваження прибутків і видатків. Значить, їх треба покрити новими податками. Це та друга сторінка гарних у теорії ідей. Це безумовно ненормальна ситуація, що високу освіту можуть в Америці осягати тільки діти дуже заможних осіб. Так само, як ненормальною є ситуація, що мільйони американських громадян не мають взагалі ніякої опіки над здоров'ям, бо не мають грошової можливости забезпечитися. Відворотною сторінкою медалі є проблема щорічного державного бюджету і необхідність зрівноважити його. Як відомо президент Клінтон представив уже Конґресові новий проєкт бюджету, в якому найбільші ощадності переведено у видатках на оборону. Однак скреслення більйонових сум з бюджету на оборону має релятивну вартість, бо автоматично кількасот тисяч осіб стали безробітними, які обтяжили соціяльне забезпечення подвійно, адже ця установа мусить виплачувати допомогу для безробітних та втратила впливи від зліквідованих підприємств, що працювали для Пентаґону. Всі нові пляни — опіки над здоров'ям чи допомога студентам — не мають ніякого покриття в існуючому чи новому бюджеті і — як сказано — можна фінансувати їх тільки новими податками.

І тут президент Клінтон стрічає спротив не тільки від республіканської меншини в обох палатах Конґресу, але й від демократичної більшости, яка опинилася між молотом і ковадлом: льояльність супроти однопартійного Президента вимагає підтримати його законопроєкти, знову ж голосування за новими податками грозить законодавцям, що їх більше не виберуть. Наявним прецедентом був великий стейт Ню Джерзі: коли тамтешній губернатор цього стейту — демократ Джеймс Флоріо підніс податки — і обидві палати Асамблеї опинилися в руках республіканців.

Президент Клінтон опинився у трудній ситуації, до чого покищо не признається. Легко було обіцяти, та дуже трудно це все виконати.

ПАРЛЯМЕНТ ЕСТОНІЇ проголосував за призначення відставного американського полковника командуючим збройними силами цієї прибалтійської країни, не зважаючи на заперечення Уряду ЗСА. 61-річний Александер Ейнселн, американський громадянин естонського походження, який служив в армії ЗСА під час Корейської і В'єтнамської війн, дістав одностайну підтримку 82 членів парляменту. Естонські офіційні особи ще не знають, коли американський полковник зможе очолити 2,000 вояків і старшин недавно створеної армії Естонії, а також її мізерні військово-морські і військово-повітряні сили.

Микола Руденко

НА КРУТІМ ПЕРЕВАЛІ ІСТОРІЇ

IV

Я не збираюся виправляти своїх передбачень стосовно перемоги Єльцина, якщо вони не збудуться — просто вибачуся перед читачами „Свободи", як воно й годиться. Отже, я вирішив посилати статтю до редакції вже після референдуму. В мене є ще два дні (сьогодні 23-го квітня) — маємо час, аби поговорити про інші питання. А їх, таких питань, безліч. Ну ось бодай проблема Чорноморської фльоти, яка за Ялтинськими угодами належить Україні й Росії спільно й перебуває під спільним командуванням. Але раптом біля берегів Абхазії з'являються чорноморські крейсери, щоб обстрілювати грузинські позиції. При цьому, звичайно, український Уряд ніхто не інформує про бойові наміри чорноморського командування. Виходить так, буцімто Україна воює проти Грузії на боці Росії. А це вже далеко не жарт!

Усе це з'ясувалося тоді, коли в Росії завирували політичні шторми — довелося відкласти ці вкрай дражливі справи на потім. До того ж грузинська сторона добре інформована про те, що тут діється насправді. Як відомо, візита Е. Шеварднадзе до Києва завершилася договором про дружбу та іншими важливими договорами — отже ясно, що Грузія розуміє: це не Україна бомбардує Сухумі з моря, не від її снарядів гинуть матері й діти.

Сідаючи до комп'ютера, аби написати цю статтю, я мав на меті висвітлити реакційну роль Рад всіх рівнів — ця драглиста структура не тільки не допомагає в управлінні, а лише шкодить. Саме в Радах засіло найбільше компартійців, які мріють про повернення старих „добрих" часів. Це видно, зокрема, по тому, що сьогодні діється в Росії. Ба, навіть у карликовій Мордовії, де нещодавно всіляких концтаборів було більше, ніж колгоспів. Мордовський „парлямент" під гаслом „Вся влада Радам!" взяв та й вигнав геть мордовського президента, навіть наказав негайно звільнити президентський кабінет. Це була, можна сказати, „ляборіторна" вправа задля майбутніх дій на федеральному рівні.

Те ж саме прагне проробити білоруський парлямент зі своїм головою С. Шушкевичем — компартійці й досі не можуть йому пробачити участи в розвалі Союзу. Та це чвари на державному рівні, а скільки їх на обласному і районному! Я гадаю, що Ради як форма представницької влади, особливо на базовому рівні (область, район), себе пережили — вони є рудиментами совєтської влади, яка вельми зле виявила себе стосовно народів колишнього СССР.

Триває диспут стосовно ядерного статусу України. Українських громадян найбільше обурює те, що 176 ракет стратегічного призначення буцімто слід вивезти в Росію як такі, котрі належать останній на правах повної власности. Але ж за якою правовою логікою вони належать Росії? Виготовлені вони на південному машинно-будівельному заводі (під Дніпропетровськом), яким керував сучасний прем'єр України Л. Кучма. Стоять ці ракети в шахтах, що вириті в українській землі, а за умовами виходу республік із складу СССР все, що міститься на території кожної республіки, належить виключно їй. І зрештою головний арґумент росіян: Росія буцімто є правонаступницею Совєтського Союзу. До того ж єдиною правонаступницею. Але хто прийняв цей закон, окрім самої Росії?

Проте є арґумент на користь України зовсім іншого характеру — сказати б, характеру історичного: немає на земній кулі іншої держави, від якої б Україна мала більше недружніх дій та погроз, ніж від Росії. Це добре відомо цілому світові. Ось чому так гірко українцям усвідомлювати, що Америка, яка 200 років тому сама народилася у волелюбній війні з імперськими колонізаторами, ніби забула про це, бо чому ж вона сьогодні не бажає зрозуміти Україну? У Москви не більше прав вимагати згадані ракети, ніж у Лондону або Вашінґтону. І якби справа стояла саме так, Україна, в обмін на ґарантії безпеки, безумовно, погодилася б на ядерне роззброєння. Бо вона справді бажає стати без'ядерною державою, як проголосила в Декляраціі Незалежности. Але ж Україна ніколи не проголошувала, що передасть свою ядерну зброю Росії — це однаково, що добровільно сукати мотузка, на якому тебе мають повісити. Я вже не кажу про матеріяльний бік справи: при наших злиднях робити Москві багатомільярдний подарунок — це більше, ніж нерозумно. Та ось гіркий парадокс: саме підтримка Росії стосовно передачі їй українських ракет зумовила те, що нашого прем'єра Л. Кучму, який найправдивіше в світі знає, чиї то ракети (бо це він їхній виробник!), відмовилися прийняти в Білому Домі. Якщо так не шанують Україну сьогодні, коли вона є третьою ядерною потугою в світі, то хто ж її шануватиме завтра, якщо вона виконає російсько-американські вимоги? Чи не триматимуть її в лакейській?..

І все ж наш конфлікт з Росією Єльцина (як і поміркований конфлікт з Вашінґтоном) виглядає не так похмуро й безнадійно, як неминучий конфлікт з Росією Хасбулатова в разі перемоги останнього. У демократичному світі також не живуть безконфліктно — ба, навіть існують конфлікти майже в кожній родині. З огляду на це ми вважаємо Б. Єльцина другом України, хоч це й доволі колюча дружба. Колюча, та все ж не кривава. І є надія, що за перемоги демократії не стане кривавою. Ось чому ми бажаємо Єльцинові перемоги в референдумі.

Нарешті він прийшов — сподіваний день 25-го квітня. Чомусь так сталося, що по всій Росії цей день видався напрочуд теплим, сонячним, буцімто і в глибинах природи сили світла здобули перемогу над силами темряви й холоднечі. А в Україні цей день був навіть

(Закінчення на стор. 6)

СПРАВИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Едвард Кухар

Сума забезпечення

Осягнення правильної відповіді на питання, яка сума забезпечення достатня для пересічного голови родини, можна засягнути з деяких існуючих правил.

Мірилом на це є узгіднення забезпеченевими підприємствами, і воно виявляє, що повинність має дорівнюватися сумі річного заробітку помноженій на п'ять, або п'ять разів річної заробітної платні. Яке запотребування життєвого забезпечення у щасливих одиниць, які фінансово добре забезпечені, а їхні надбання майна сягають кількох мільйонів долярів? Навіщо їм життєве забезпечення? Потреба для тих щасливців ще більша, ніж пересічних смертельників. Потреба ця є у покритті податків, що накладені на таке майно зараз після смерти власника цього майна. На це мусить бути приготована відповідна сума грошей, в інакшому разі тут грозить ліквідація майна, щоб уряд дістав свою належну податкову суму. Після цього, очевидно, залишена частина майна переходить до рук спадкоємців, у далеко меншій вартості, та лишає їх „багатими жебраками". В першому випадку забезпечення покриває податки і майно тоді переходить до рук спадкоємців в оригінальній цілості.

Якщо візьмемо під увагу всі роди забезпечення включно з життєвим, нормальне життя у пересічній державі західнього світу без них — неможливе. Автомобіль не в'їде на дорогу без забезпечення, літак не полетить, корабель не поплине, ніяке підприємство не може існувати без відповідного забезпечення. В Америці забезпеченева „торгівля" розвинена до цієї міри, що вона стала невід'ємною частиною кожної ділянки життя. Забезпеченеві фірми річно згромаджують більш грошей, ніж всі банки Америки. Їхні річні викази майна представляють цифри між 80—100 більйонами долярів. У більш відомих забезпеченевих фірмах ці суми ще вищі.

У загальному тут представлена важливість життєвого забезпечення. Кожна свідома людина української спільноти в Америці і Канаді уявляє собі цінність та важливість Українського Народного Союзу, найбільшого українського підприємства у світі. Цього року ця наша установа святкуватиме сто років свого існування. Не одне американське підприємство світової слави бажало б собі такого довголітнього існування. Існування і продовжування будь-якого підприємства — не випадкове. Воно полягає на вправному, вмілому та обережному веденні їхніми керівниками з надзвичайно кваліфікованим знанням та професійним досвідом і посвятою для цього підприємства. Воно, одначе, полягає найбільш на його споживачах, у цьому випадку добрих, сповнених зрозуміння членах Українського Народного Союзу.

У сотні роковини нашої заморської твердині нам треба віддячитися цій нашій українській установі. Нехай не лишиться ні одна людина, яка не є членом Українського Народного Союзу. Нехай двері головної канцелярії УНСоюзу не замикаються від припливу членів. Нехай секретарі навіть вночі не досипляють від перевантаження здобувань нових аплікацій. Не чекаймо аж наш секретар змусить нас стати членом. Почуваймось до цієї відповідальности самі. Приведімо наші забезпеченеві зобов'язання до належного рівня.

Ставаймо в ряди Українського Народного Союзу!

Заохочуймо до цього членів наших родин і приятелів!

Л. Рудницький

В УКРАЇНІ ПЕРЕВИДАЛИ КНИГУ М. СЕМЧИШИНА

Заходами Львівського Університету й київського підприємства „Фенікс", появилося з друкарні Акціонерного товариства „Друга Рука" у Львові друге фототипне видання книги Мирослава Семчишина „Тисяча років української культури". Перше видання цього твору вийшло друком ще у 1985 році як 52 том „Бібліотеки українознавства" НТШ у Ню Йорку і його напередодні ювілею тисячоліття Хрищення України, дуже позитивно сприйняла українська діяспора та удостоїлася численними прихильними рецензіями в різних газетах та журналах. Книга Семчишина завоювала собі теж українську молодь в Америці, а головно учнів суботніх шкіл, котрим вона уможливила легкий доступ до історії української культури.

На початку 90-их років, в процесі відроджування України, М. Семчишина твір викликав зрозуміле зацікавлення наукових і культурних діячів на рідних землях. Адже тут, у відносно короткій і дуже доступній формі, подані чільні інформації про розвиток української культури, які були довгими роками недоступні українському народові, і це, мабуть, головна причина передруку книжки в Україні. Про це найкраще свідчить „Переднє слово" головного ініціятора другого видання, професора філософії і віцеректора Львівського Університету Анатолія Карася, який дуже влучно схопив вартість твору Семчишина: „Пізнавати себе завжди і всюди було нелегко, а в Україні особливо. Позанаціональна школа й освіта тривалий час приховували істину про глибину і сенс української культури вперто нав'язували стереотип її вторинності. На шляху самопізнання свою допомогу пропонує нам Мирослав Семчишин книгою „Тисяча років української культури".

Зосереджуючись на сутності праці Семчишина, Карась наголошує принципи, що ними керувався автор пишучи цю працю, між ними є „свідоме навернення до національної стихії життя народу як джерела його культурної самобутності, віра автора у добре покликання Людини, яка прагне зреалізувати свою історичну долю".

В книзі Семчишина, українська культура, на думку Карася, постає „в образі функціонування цілісного народного організму, який має свою індивідуальну душу і прагне до структурної повноти, зокрема у цінностях державотворення. Події культури автор осмислює навколо проблем пробудження національної самосвідомости та національного відродження, функціонального зв'язку у системі европейської культури".

Та поява книги Семчишина в Україні матиме теж ще інші позитивні наслідки. Слід зазначити, що це фототипне видання у мистецькій твердій оправі, на доброму папері видруковано тиражом 5,000 примірників, що на Україну є доволі скромно, але рівночасно це не виключає ще одного видання у майбутньому. Крім того, поява твору Семчишина може мати позитивний вплив на процес реформи українського правопису. Адже книжка написана правописом, що ним користується НТШ у ЗСА, себто модифікованим правописом з 1929 року, і це, надіємося, дасть поштовх до так потрібної реформи в Україні, щоб усунути численні залишки совєтського спотворення української мови. Якщо б це сталося, то книжка Семчишина мала би ще окремий позитивний „raison d'etre".

Кінчаючи, слід ствердити, що друге фототипне видання книги Семчишина „Тисяча років української культури" здійснено в Україні за допомогою фундації ім. докторів Петра й Ольги Моцюків при НТШ у ЗСА, що й відзначено у виданні. Видавничий фонд Моцюків, завдяки якого появилося вже чимало наукових творів у різних серіях НТШ у ЗСА, зробив гідний дебют на рідних землях.

Катря Гуцал

О, чудо техніки

О, чудо техніки,
Те повседневне „треба"...
А це направду —
Подарунок з неба.

Слухавка...телефон:
накручуєш число.
І ти вже у розмові.
За тисяч миль — чи сто...

І ти вже в Україні
Із рідною сестрою...
О, чудо техніки,
Як тішитись тобою?!

Як дякувати за дар,
Безмежний привілей,..
Що так недавно тому,
Був лиш сном — для людей.

Міннеаполіс
Квітень — 93

П. С.

ВІДБУЛАСЯ КОНФЕРЕНЦІЯ СЕРЕДОВИЩА УГВР

У Ню Йорку у днях 20-го і 21-го березня 1993 року відбулася чергова делеґатська конференція Середовища УГВР, у якій взяли участь 36 представників із ЗСА, Канади, Німеччини і Норвеґії. Конференцією проводила президія в такому складі: голова — Ірина Козак (Мюнхен), заступники голови — мґр Євген Штендера (Оттава) і д-р Микола Радейко (Осльо), секретарі — Лідія Марцюк (Мюнхен) і Михайло Бохно (Рочестер). Почесним членом Президії конференції вибрано Миколу Лебедя.

Звітну доповідь про діяльність Середовища УГВР виголосив д-р Мирослав Прокоп, а доповіді про становище в Україні — Євген Стахів і д-р Анатоль Камінський. Про становище в діяспорі доповідали Євген Стахів та інж. Микола Галів.

Після проведення дискусії над доповідями та виміни думок про інші справи, конференція схвалила м. ін. такі постанови про становище в Україні та місце і ролю української діяспори в політично-суспільному житті України, а в тому також і Середовища УГВР.

1. Незалежна українська держава відродилася у 1991 року після довгої і жертвенної боротьби українського народу і в результаті розвалу історичної російської імперії та тотального банкрутства комуністичного тоталітаризму. Тепер у другому році своєї державности, Україна знаходиться в процесі її закріплення і виявляє численні елементи сили і слабости свого росту. Юридичну і морально-політичну основу державної незалежности України створив акт проголошення її державности верховною Радою України 24-го серпня 1991 року і всенародний референдум 1-го грудня 1991 року. Чинниками стабільности української держави є такі інституції, як вибрані народом Президент і Парлямент України та покликані ними Уряд і структури адміністративного, правового, економічного, освітнього та культурного характеру. Стабілізуючим фактором є також визнання України майже всіми державами світу і встановлення з нею дипломатичних взаємин. Великим показником сили української держави є довір'я до неї широких кіл суспільства України, незалежно від серйозних труднощів матеріяльно-побутового характеру, а також процес культурного відродження у різних галузях життя України.

2. Криза народного господарства України є сьогодні найбільшою загрозою її стабільности, а в парі з нею — як спадщина десятиліть правління комуністичної диктатури — занепад етичних принципів і правних норм, які забезпечують моральне здоров'я і матеріяльний добробут та соціяльну справедливість у суспільстві. Паралельну небезпеку для української держави творять шовіністичні кола Росії, а також антидемократичні російські групи, які змагають до повернення тоталітарної диктатури і втраченої колоніяльної імперії. Засобами політичного й економічного шантажу вони намагаються привести до соціяльних заворушень в Україні і посягають по окремі частини території української держави.

3. Слабістю української держави є брак суцільної об'єднуючої культури суспільства і також те, що процес державотворення в Україні проходить паралельно з процесом об'єднування і оформлювання українського народу в одну духово-культурну цілість. Незалежна українська держава відродилася частково подібно як у 1917 році під час нашої непідготованости, отже після десятиліть калічення московськими комуністами української духовости та фізичного нищення людських кадрів, головно інтеліґенції. Тому сьогодні йдеться про те, щоб до будування держави залучити з одного боку громадян України, незалежно від національности, на принципах суспільно-політичних інтересів і територіяльного патріотизму, а з другого, щоб при будуванні держави відродити в українському народі почуття національної суцільности, історичної пам'яті та традицій і гордости на свою культуру і минуле. Без зформування такої нової ментальности українця, громадянина української держави важко буде добитися того щоб, наприклад, українська мова стала державною мовою з переконання, а не завдяки державним декретам, або щоб українці звільнилися від почуття імперської пов'язаности з Росією і уважали себе рівними з іншими народами.

Під сучасну пору слабість української держави видна також в укладі її організованих політичних сил. В умовах свободи політичної діяльности в Україні діють не тільки партії демократичного спрямування, але видні також рецидиви тоталітарного типу думки і дії лівого і правого напрямків. Вони в рівній мірі є загрозливі для демократичних свобід в Україні, як і для її справжньої незалежности. Тим реакційним силам протиставляються демократичні партії України, проте вони послаблені недостачею глибших демократичних традицій в українській громадськості та міжгруповою боротьбою, часто не за програми, але й як результат особистих амбіцій окремих діячів.

4. До часу відновлення незалежної української держави українські політичні партії в діяспорі були серйозним рушієм розвитку української політичної думки, вони були речниками боротьби за ідею державної незалежности України. Сьогодні вони не мають обов'яз-

(Закінчення на стор. 5)

ЗАҐАЛЬНІ ЗБОРИ ОКРУГ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Філядельфія

Тут у неділю, 7-го березня, в залі власного дому відбулися 54-ті Заґальні збори Метрополітальної Філядельфійської Округи УНСоюзу, яка об'єднує 40 відділів із трьох стейтів, а саме Пенсильванії, Ню Джерзі і Делевар.

Наради відкрив голова Округи Степан Гавриш привітавши присутніх на залі союзовців, головного секретаря Володимира Сохана, почесного члена Головного Уряду та почесного голову Округи д-ра Богдана Гнатюка, голову Головної Контрольної Комісії Василя Пастушка, а також нового секретаря 261-го Відділу у Вілліямставні, Н.Дж., Ярему Декана. Особливо він привітав Федора Петрика, який у звітовому році був обраний Союзовцем Року Філядельфійської Округи, як нагороду за віддану працю для Союзу.

Потім мгр Іван Скочиляс проказав молитву, а відтак після вступного слова голови обрано президію нарад в особах: д-р Богдан Гнатюк — голова і мґр Іван Скочиляс — секретар. Затверджено Номінаційну комісію, яку очолив інж. Іван Скіра, а членами були Микола Пришляк і Яким Козел. Подякувавши в імені президії за довір'я, д-р Б. Гнатюк зарядив відчитання протоколу з останніх загальних зборів, який відчитав мґрІ. Скочиляс. Прочитаний протокол присутні прийняли з признанням за чітке насвітлення перебігу нарад.

Відтак приступлено до звітів членів Управи і першим про багатогранну працю Округи звітував голова С. Гавриш. Його звіт віддзеркалював різні ділянки праці, а до найважніших належали організаційні справи. За його словами, у звітовому році Округа мала



С. Гавриш



Головний секретар В. Сохан вручає почесну плякету голові Округи С. Гавришеві за здобуття найбільшої кількости нових членів у 1992 році. На фото (стоять, справа): С. Гавриш, В. Сохан, В. Пастушок, д-р Б. Гнатюк, В. Євтушенко і П. Тарнавський.
(Світлив Федір Петрик).

лових управ, які придбали згаданих 157 членів. Говорячи про організаційну працю відділів, голова назвав аж 15, від яких не одержано ні одного члена і це було причиною, що не виконано квоти на 100 відсотків.

Говорячи про інші ділянки праці, голова згадав про традиційний Союзовий День, відбутий в неділю, 16-го і неділю 23-го серпня на „Тризубівці". Цю імпрезу Округа влаштувала разом з УСОсередком „Тризуб", щоб фінансово помогти цій організації, яка є гордістю Філядельфії. При тому голова згадав, що під час тої імпрези офіційно проголо-

придбаних 157 нових членів, забезпечених на загальну суму 1,125,000 долярів. Тим самим Округа вже 29-ий раз стала чемпіоном між всіма союзовими округами Америки й Канади за здобуття найбільшої кількости нових членів. При тому він відчитав прізвища секретарів й інших членів відділів, шено секретаря 362-го Від-

ділу Федора Петрика Союзовцем Року Філядельфійської Округи, якому вручено відповідну плякету за його віддану працю для Союзу протягом десятків років. Звітодавець згадав про концерт київської „Думки", який відбувся в Філядельфії в суботу, 4-го грудня, разом з нюйоркською „Думкою" і спонсором якого був УНСоюз, а Округа відвідала за приготування всіх ділянок у в'язку з їхнім виступом. Він також згадав, що в більшості члени Управи є активними в суспільно громадських установ, де займають ключові позиції. На закінчення звіту голова висловив щиру подяку за дружню співпрацю відділовим урядовцям Округи, а при тому дав вияснення, чому 33 Конвенція УНСоюзу не відбудеться в Філядельфії, як було запляновано, а в Піттсбурґу.

Секретар Округи Василь Євтушенко інформував, що у звітовому часі відбуто організаційну нараду з іншими відділами сусідніх Округ на Ольжичівці в Лігайтавні, а члени Управи відбули 8 засідань. У тому ж часі вислано десятки листів до відділових Управ, а головно обіжників в організаційних справах. Звіт закінчив подякою за дружню співпрацю.

Касир Округи, а рівночасно і адміністратор Дому Петро Тарнавський у своєму звітті подав цифрові дані з відбутого Союзового Дня, прихід із рентовання двох апартаментів і по виплаченні всіх видатків майно Округи зросло більш як на 1,000 дол.

За Контрольну комісію звітував голова мгр І. Ско-

(Закінчення на стор. 5)

Джерзі Сіти

Джерзі Сіти, Н.Дж. — Загальні збори Окружного Комітету відділів УНСоюзу, які відбулися тут в суботу, 27-го лютого ц.р., переобрали одноголосно головою Округи УНСоюзу Володимира Білика, висловлюючи йому довір'я та подяку за виконувану впродовж багатьох років працю на цьому пості. До Окружної Управи разом з В. Біликом були обрані: Мирон Сірий — перший заступник голови, Степан Кравченюк — другий заступник голови, Галина Гаврилюк — секретар, Дозя Дубей — касир, Ґеновефа Куфта, Стелла Мацях та Дана Ясінська — члени Контрольної комісії.

Збори відкрив В. Білик. Він привітав учасників нарад і представників Головного Уряду — головного секретаря Володимира Сохана та головну радну, редактора „Українського Тижневика" Рому Гадзевич. До президії зборів були обрані: Володимир Білик — предсідник та Галина Гаврилюк — секретар.

Після вшанування померлих членів Округи Володимир Білик попросив Галину Гаврилюк відчитати протокол попередніх зборів, який прийнято одноголосно. У своєму звіті голова В. Білик поінформував про діяльність Округи, зокрема про заснування комітету для відзначення 100-ліття УНСоюзу, участь голови, як представника Округи, у цілому ряді імпрез, в нарадах голів Округ на Союзівці та в Святвечірньому прийнятті в Головній Канцелярії УНСоюзу, як також у привітаннях єпископа Юліяна Вороновського з України в місцевій церкві. Голова подав, що Відділи Округи придбали у минулому році 41 члена на загальну суму 305,000 дол. забезпечення, виконавши призначену квоту на 55 відсотків. Нових членів здобули: Володимир Білик — 11, на суму 77,000 дол. забезпечення, Дануся Ясінська — 8 членів, на 31,000 дол., Мирон Сірий — 7 членів на 40,000 дол., Рома Гадзевич — 3 члени на 43,000дол., Марта Лиско — 2 члени на 60,000 дол., Ґеновефа Куфта — 2 члени на 20,000 дол., Марія Савчак — 2 члени на 6,000 дол. та Христина Ференцевич, Галина Колесса, Карло Срамович, М. О'Райлі, Дмитро Порубчак і Люба Коленська по одному членові.

Короткий звіт склала Дозя Дубей, касир Округи. Вона повідомила про дотації з каси Округи на Фонд Допомоги Дітям Чорнобиля, Патріярший Фонд та Фонд Духовної Семінарії. Стан каси на день зборів — 1,456.17 дол. Галина Гаврилюк здала короткий звіт з праці секретаря Округи.

В імені Контрольної ко-



В. Білик

місії звітувала Стелла Мацях, яка запропонувала уділення Управі абсолюторії.

Після вибору Окружної Управи, яку очолив Володимир Білик, як її голова запрошено до слова представників Головного Уряду. Головний секретар Володимир Сохан поінформував про висліди членської кампанії цілого УНСоюзу, при чому склав подяку членам Округи за організаційну працю. Опісля він коротко представив усі ділянки праці УНСоюзу, здорову фінансову господарку, важливу ролю щоденника „Свобода", яка відзначатиме своє 100-ліття, та зріст популярности „Українського Тижневика", який відзначатиме своє 60-ліття у цьому році, розбудову „Союзівки", стан української будівлі УНСоюзу. Більше уваги присвятив він акціям допомоги Україні та Фондові Відродження України, з якого УНСоюз черпає кошти на допомогові акції.

Головна радна Рома Гадзевич, головний редактор „Українського Тижневика", розказала коротко про працю цього тижневика, який ширить правду про Україну та боронить її в англомовному світі, про працю Пресового Бюра УНСоюзу в Києві та нових редакторів „Українського Тижневика". Вкінці вона згадала про небезпеку скорочення, а то і закриття українських відділів радіо „Свобода" та „Голос Америки" у вислідi бюджетових ощадностей нової адміністрації ЗСА, та закликала до акції в обороні цих важливих для України радієвих передач.

Вкінці нарад обговорено плян праці Округи на 1993 рік, як в організації нових членів, так і відзначенні 100-ліття „Свободи" та УНСоюзу, а також заплянованих вже святкувань 75-ліття місцевого УНДому.

Після зборів учасники ще довго вели розмови на союзові та громадські теми при смачній перекусці, що її приготовили Галина Гаврилюк і Галина Білик, як також інші членки Окружної Управи.

Баффало

Загальні збори баффалівської Округи УНС відбулися 28-го березня ц.р. Збори відкрив голова Округи Роман Конотопський і представив Володимира Сохана, головного секретаря УНСоюзу. Збори привітали його оплесками. Голова відчитав порядок нарад. На пропозицію Василя Шарвана збори прийняли і затвердили порядок нарад, а потім попросили до президії головного секретаря УНСоюзу й секретаря Округи. В. Сохан роздав присутнім звіт Головного Уряду. Однохвилинною мовчанкою збори вшанували пам'ять померлих членів. Секретар Василь Сивенький відчитав протокол з попередніх нарад. На пропозицію Дмитра Піталоя збори прийняли протокол без змін. Голова Округи подав звіт за Управу. Активність голови і членів Окружного Комітету виявлялася у праці з секретарями і членами відділів Округи у приєднуванні нових членів, а також в інформативному підході до громадян і членів місцевих організацій і товариств.

Багато часу зайняла підготова до концерту Київського державного хору „Думка", який спонсорував УНСоюз, для відзначення першої річниці проголошення незалежности України. Радіопрограми Василя Шарвана і Патріярхального Товариства закликали громадян до участи у святкуванні.

Члени громадського комітету, який очолив голова Округи, вклали багато праці у розпродаж квитків та забезпечення нічлігом членів хору. Треба підкреслити особисту заслугу Юрія Грещишина, який доклав багато старань, і перший раз в історії Баффало три місцеві телевізійні станції протягом двох днів подавали у вечірніх годинах виступ хору „Думка". Максим Петручок, член української православної громади, постарався про велику продаж квитків та про нічліг для більш як половини хористів, а це велике діло в малій громаді.

Ярослав Білий за свої гроші купив матеріял і зробив розсувні лавки для хору. При тій нагоді голова Округи висловив усім членам комітету подяку за працю, яка увінчалася великим успіхом і реклямою для УНС. Хоч це був робочий день, громада своєю участю соборно відзначила першу річницю незалежности і з ентузіязмом привітала дириґента, членів хору і солістів.

Касир Марія Боднарська подала касовий звіт. Контрольна комісія ствердила правильність звіту і внесла пропозицію на уділення абсолюторії уступаючій управі. Збори уділили абсолю-



Р. Конотопський

торію. Пропозицію Зенона Боднарського, щоб лишити минулорічну управу, але вибрати англомовного секретаря, збори затвердили. Голова подякував за перевибір і довір'я. Склад Управи Округи на 1993 рік: голова — Роман Конотопський, заступник — Василь Шарван, другий заступник голови — Зенон Боднарський, секретарі — Василь Сивенький, рекордовий україномовний, Юрій Грещишин — англомовний секретар і зв'язку. Касир — Марія Боднарська. Контрольна комісія: Ярослав Пришляк — голова, Марія Ірена Гнатюк і Оксана Бережницька — члени.

Володимир Сохан, головний секретар УНС, подякував Управі Округи за працю, особливо за рекляму „Думки" на телевізії. Подякував секретарям за приєднання нових членів. Подав детальні інформації про діяльність і працю Головного Уряду УНС. Далі при допомозі табелів, в деталях зосередився над користями модерного забезпечення від немовлят до громадян старшого віку. Він підкреслив вагу приєднання нових членів у праці секретарів і союзових активістів. Згадав про 100-ліття „Свободи" і приготування до 100-ліття УНСоюзу.

Голова Округи подякував головному секретареві за детальні інформації і подав плян праці на 1993 рік.

До присутніх звернувся голова з просьбою помагати секретарям у приєднуванні нових членів і більшій активності у підготові до 100-літнього Ювілею УНС. З. Боднарський запитав про події в Україні. В. Сохан подав деталі про сучасну ситуацію в Україні. Ярослав Пришляк висловив признання Головному Урядові за працю для громади в діяспорі і допомогу Україні. Закриваючи збори, голова Округи подякував усім за присутність і запросив на каву і солодке. При каві присутні ще довго обмінювалися думками з головним секретарем і між собою.

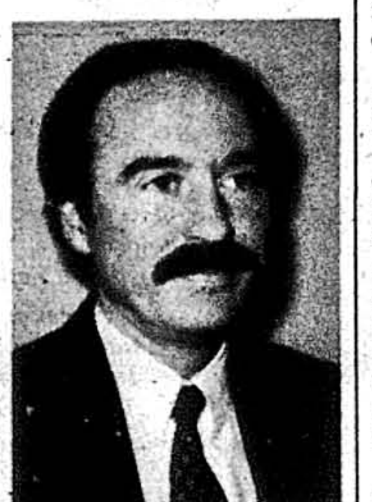
В. Сивенький,
секретар

Сиракюзи-Ютика

Сиракюзи, Н. Й. (М.С.). — Дня 20-го березня ц.р. відбулися в Сиракюзах Річні загальні збори Округи Сиракюзи-Ютика. Точно о год. 2-ій по полудні збори відкрив голова місцевого Відділу о. д-р Мирон Ткач, вітаючи головного радного Володимира Корчинського і віддаючи йому дальше ведення зборами. Після молитви, яку провів о. М. Ткач — Володимир Корчинський попросив до Президії зборів почесного голову д-ра Івана Гвозду, о. М. Ткача та мґра Михайла Середовича. Протокол з попередніх зборів відчитав М. Середович, який був прийнятий без змін.

На основі запроєктованої програми зборів, наступною точкою були звітування уступаючої Управи. Перший звітував голова В. Корчинський. Він не тільки багато часу присвятив Відділові в Елмайрі, Н.Й., але відвідував міста нашої Округи чи то з нагоди зборів чи інших справ, бував на нарадах на Союзівці. Багато праці й трудів зложив у підготову концерту хору „Думка" з Києва в Сиракюзах. При кінці свого звітування він склав щиру подяку всім, які з ним спільно співпрацювали для добра УНСоюзу.

Микола Велич звітував про стан каси, жалівся при тому, що сума в касі змаліла до половини в порівнянні з минулим роком. А видатки були досить поважні й оправдані. Іван Пиндус здав звіт з Контрольної комісії. Він сам переглянув усе діловодство, відзначив при цьому, що брав участь у похоронах заслуженого союзового діяча св. п. Володимира Запаранюка. Над звітами не було дискусії, отже прийнято звіт вповні, а І. Пиндус в імені Контрольної комісії подав внесок, щоб уступаючій Управі



В. Корчинський.

уділити абсолюторію. Вибрано ту саму Управу: мгр М. Середович, що досі був „у наймах" як секретар, тепер став дійсним секретаком Округи.

Відтак говорив головний радний В. Корчинський. Він вклав дуже багато труду, приготовляючи дуже цікаві матеріяли у формі таблиць і діяграм; він заторкнув організаційні здобутки УНСоюзу у 1992 році, не поминув здобутків Округи. В дальшому зупинився над рухом членства і багатьма іншими важливими справами УНСоюзу. Багато відносно часу присвячено праці в біжучому році, звертаючи найбільшу увагу на підготову до 100-річчя УНСоюзу. Для цієї справи вибрано комітет, який складається із секретаря або голови кожного Відділу.

Запитів чи внесків не було. Отець М. Ткач відчитав листа від головного предсідника Уляни Дячук, у якому вона дякує за працю в підготові до концерту „Думки" в нашій громаді.

В. Корчинський подякував усім за участь і закрив збори. Місцеві відділи і Округа запросили усіх на смачний полуденок.

Пассейк

Пассейк, Н. Дж. — У суботу 6-го березня, у вечірніх годинах відбулися Річні загальні збори Округи Пассейк, Н. Дж. Зборами проводила Президія у складі: Юліян Котляр — предсідник і Василь Марущак — секретар.

На 1993 рік вибрано Управу у складі: Іван Хомко — голова, Григорій Клименко — заступник голови, Василь Марущак — секретар, Юліян Котляр — касир, Василь Гаргай — організаційний референт; вільні члени: інж. Володимир Дячук, Єва Романюк і Михайло Чабан; Контрольна комісія: Варвара Тижбір — голова, Володимир Оліярник і Теодор Москаль — члени.

Збори відкрив голова І. Хомко. Він привітав головного предсідника УНСоюзу Уляну Дячук, як і двох інших представників організацій — В. Гаргая від Т-ва „Лемківщина" та Ю. Котляра від Т-ва „Самопоміч". Опісля однохвилинною мовчанкою вшановано всіх членів Округи, які відійшли у вічність протягом минулого року.

У звітах членів Управи І. Хомко подякував усім членам Управи, які часто відвідували його під час його затяжної хвороби та довгого перебування у шпиталі. З причини хвороби він не міг присвятитися справам Округи та організуванню нових членів. Як виздоровів репрезентував Округу на різних імпрезах. Заступник голови Г. Клименко у звіті подав, що репрезентував Округу на організаційних нарадах у Головній Канцелярії УНС, які відбулися 20-го вересня 1992 року.

Секретар В. Марущак відчитав детальний протокол з минулорічних зборів, який збори затвердили без поправок, чи доповнень. Він також брав участь в осінніх організаційних зборах та заступав Округу на фестивалі Округи Філядельфії у серпні м. р. Касир Ю. Котляр дав звіт про фінансовий стан Округи.

Голова Контрольної комісії Варвара Тижбір потвердила правильність зві-



І. Хомко

ту касира та подала пропозицію уділити абсолюторію уступаючій Управі.

Опісля пресідник нарад попросив до слова головного предсідника У. Дячук. Вона порякувала організаторам: Ю. Котляреві, секретареві 42-го Відділу за дев'ять нових членів і Г. Клименкові, секретареві 182-го Відділу за двох нових членів. Крім цих двох організаторів, інж В. Дячук, секретар 134-го Відділу, придбав чотири члени. Разом три відділи Округи приєднали 15 членів, забезпечених на загальну суму 77,000 дол. Цим вислідом Округа виконала річну організаційну квоту на 50%.

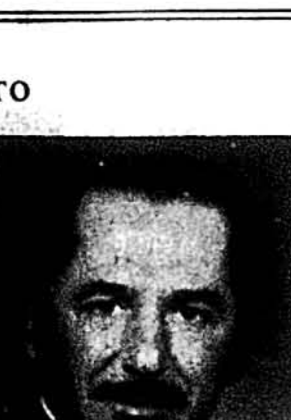
У. Дячук звернулася до всіх учасників зборів з проханням забезпечити своїх дітей чи внуків в УНСоюзі на дуже вигідних умовах. Головна Канцелярія може в тому допомогти, якщо потрібно. Опісля вона пояснила пенсійні грамоти, які УНСоюз тепер має для членів, і що від вкладу грошей платить 6.25% річно в першому році. Багато уваги присвятила У. Дячук святкуванню 100-ліття УНСоюзу та плянам відзначення цієї великої дати в історії нашої громади. Просила Управу Округи почати пляни для гідного відзначення роковин.

Перед закриттям зборів голова І. Хомко подякував всім присутнім за їх участь та запевнив, що Округа відзначить 100-ліття УНСоюзу разом з іншими округами Ню Джерзі.

Торонто

В неділю, 28-го березня 1993 р. в приміщеннях Канадсько-Української Мистецької Фундації в Торонто відбулися річні загальні збори Торонтської Округи УНС, до якої належить 19 відділів. Збори відкрив голова о. мітрат д-р Мирон Стасів молитвою за членів Округи, що відійшли у вічність в діловому році. На прохання учасників о. М. Стасів проводив зборами, секретарював Іван Шлапак.

Подаючи порядок нарад, голова зборів привітав представників Головного Уряду УНС, редакторів Василя Дідюка і Павла Дорожинського, та всіх учасників. Відчитаний секретарем Іваном Шлапаком протокол з минулорічних зборів, з малою поправкою, прийнято одноголосно. Звіти з праці Округи подали: о. д-р мітрат М. Стасів — голова, І. Шлапак — секретар, інж. Роман Бенеш — касир.



Д-р о. М. Стасів

За Контрольну комісію звітувала Ана Бурій. Всі звітодавці у звітах порушили цілий ряд справ, зокрема з організаційної ділянки. Йшлося про вік секретарів, брак приміщення-центру, де могла б концентруватися зоюзова праця та інші. Вони також подавали ряд міркувань і суґестій. В дискусії над звітами слово забирали: Ярослава Зорич, інж. Роман Бенеш, С. Левицький, М. Грицишин, Павло Дорожинський, Іван Шлапак, А. Миськів, о. д-р Мирон Стасів і Стельмах.

Після прийняття звітів і уділення абсолюторії уступаючій управі, одноголосно переобрано минулорічну управу в такому складі: о. д-р мітрат Мирон Стасів — голова, Степан Чорній — заст. головн, інж. Роман Бенеш — касир. Контрольна комісія: Анна Бурій — голова, Степан Вовк і М. Грицишин — члени.

Відтак виступив головний контролер Василь Дідюк, який кілька днів тому повернувся з УНС, де відбулась річна контроля. Він передав привіт від президента УНС Уляни Дячук та членів Екзекутиви Володимира Сохана і Олександра Благітки і поінформував про працю УНС напередодні його 100-ліття. Майно УНС росте, розбудовується і модернізується „Веселка", союзовий дім у великому відсоткові винаймлений, вживаються заходи для залучення професійних організаторів — продавців забезпечення, предметом уваги є відмолодження секретарів відділів, для яких у червні ц.р. заплянованi секретарсько-організаційні курси на Союзівці, посилюється всебічна моральна і матеріяльна допомога Україні, до кінця цього місяця треба внести аплікації на стипендії для наших студентів, працюють наші „Свобода", „Юкреніен Віклі", „Веселка", вийшов ювілейний альманах УНСоюзу, в праці є книжка про УНС. Активно діє Відділ братської діяльности. Все це йде під знаком 100-ліття УНС. В парі з тим заплянованo нову програму для Канади, зокрема в ділянці професійних організаторів, приміщення для праці. Правда, обставини в Канаді

(Закінчення на стор. 5)



Будь-яка країна за вашим власним вибором.

Економічна програма AT&T Special Country℠ пропонує 15% знижку на міжнародний телефонний зв'язок з тією країною, котру ви назвете.* Ви назвали Україну? Чудово! Тепер вам потрібно лише сповістити нас про ваше оце рішення, та програма економії AT&T Special Country почне працювати для вас. Немає нічого простішого, усього один дзвінок.

З тієї самої хвилини кожний ваш дзвінок до рідних та близьких буде приносити вам помітну економію.

Та, певна річ, швидкий, виразний та безперебійний зв'язок, котрий мільйони наших клієнтів вже звикли одержувати від AT&T.

Будь-який день тижня за вашим розсудом.

Ніякої щомісячної оплати. Ніяких вступних внесків. Достатньо лише сповістити AT&T про вашу „Особливу країну“ та почати щадити по 15% від базової вартості усіх міжнародних дзвінків, зроблених без допомоги оператора AT&T. Тепер вже можна дзвонити ощадно від понеділка до понеділка!

Будь-який зручний вам час доби.

Вдень чи вночі, 24 години на добу, можете зберігати гроші на міжнародних розмовах з близькими та любимими вами людьми. Дзвони та балакай! Хоч би й про галушки. Чому б ні?

1 800 367-9806, Ext. 121.

Безкоштовний дзвінок по телефону, та програма AT&T Special Country℠ почне економити вам гроші.

AT&T

*Ця програма пропонує на вибір більше ніж 200 країн та регіонів світу. Вона не може використовуватись передплатниками на певні інші програми AT&T. Існують також інші умови та виключення.

Український Народний Дім, Інк.
Метрополітальний фонд Допомоги Україні

запрошують українське громадянство на

ДОПОВІДЬ

Голови Спілки Офіцерів України

ген. полк. ОЛЕКСАНДРА СКИПАЛЬСЬКОГО

на тему:

„Збройні сили в розбудові Української держави"

що відбудеться
в середу 12-го травня 1993 р. о год. 6:30 веч.
у великій залі
Українського Народного Дому
140-142 Друга авеню
в Ню Йорку

До численної участи запрошуємо українське громадянство великого Ню Йорку і околиці

• Датоk 5 дол.

Комітет Допомоги Україні, Відділ Центрального Ню Джерзі,

запрошує українське громадянство на

ДОПОВІДЬ

генерала

ОЛЕКСАНДРА СКИПАЛЬСЬКОГО

голови Спілки Офіцерів України,

на тему:

„Роля Збройних сил України в творчому будівництві самостійної держави".

Доповідь відбудеться
в Центрі Української Культури
в Савт Бавнд Бруку
(Дейвідсон аве., Сомерсет, Ню Джерзі)
14-го травня 1993 р. о год. 7:00 веч.

Військовим салютом привітають Генерала американсько-українські ветерани.

Численною присутністю вшануймо Генерала військ України.

ВІДПУСТ ПРИ МАНАСТИРІ СВ. ЙОСАФАТА

PILGRIMAGE AT ST. JOSAPHAT'S MONASTERY

Sunday June 6, 1993



ОТЦІ ВАСИЛІЯНИ — BASILIAN FATHERS

ПРОГРАМА

09:00 СВ. ЛІТУРГІЯ в КАПЛИЦІ
11:00 АРХИЄРЕЙСЬКА СВ. ЛІТУРГІЯ та ВОДОСВЯТТЯ
03:00 ПОДЯЧНИЙ МОЛЕБЕНЬ ТА БЛАГОСЛОВЕННЯ РЕЛІГІЙНИХ РЕЧЕЙ

СПОВІДЬ від 8:00 год. Рано

PROGRAM

9:00 DIVINE LITURGY (CHAPEL)
11:00 PONTIFICAL DIVINE LITURGY and BLESSING OF WATER &
3:00 MOLEBEN & BLESSING OF RELIGIOUS ARTICLES

CONFESSIONS FROM 8:00 AM

ОТЦІ ВАСИЛІЯНИ ЩИРО ЗАПРОШУЮТЬ УСІХ ВІРНИХ НА ЩОРІЧНИЙ ВІДПУСТ.

St. Josaphat's Monastery · East Beach Drive · Glen Cove, NY, 11542 · Phone 516-671-0545

ВИСИЛАЙМО ПОЖЕРТВИ НА УКРАЇНСЬКІ АМБАСАДИ!

Фундація Піддержки Дипломатичних Представництв України

просить

висилати чеки на Фонд Українських Амбасад до існуючих вже льокальних громадських Комітетів, або до бюра головного скарбника на нижчеподану адресу:

Foundation in Support of Diplomatic Missions of Ukraine, Inc.
209 B Grand Ave
Rutherford, N. J. 07070

Tel., (201) 939-6305. **Чеки виписувати:** „Ukrainian Embassy Fund". Fax (201) 939-6305

В Ню Йорку до кредитівки „Самопоміч" при Другій Авеню під контом ч: 17861-00..

Відбулася конференція....

(Закінчення зі стор. 2)

ку виконувати таке завдання. Натомість вони можуть нести моральну, політичну і матеріяльну допомогу українському народові у співпраці із співзвучними їм політичними, громадськими та державними силами сучасної України. Вони можуть бути, з одного боку, речниками політичних течій і напрямків сучасної України серед чужих народів, а з другого боку, знайомити українське суспільство з політичними, філософськими, соціологічними, економічними та іншими течіями в державах західньої демократії і механікою дій їхніх структур. Вони повинні активно сприяти закріпленню державної незалежности України та підтримувати розвиток демократичних структур молодої української держави шляхом громадської праці в наукових, молодечих, професійних, релігійних та інших установах. Натомість треба дуже критично оцінювати намагання деяких українських політичних формацій в діяспорі перекидати свої організаційні структури в Україну. Правда, окремі елементи їхніх концепцій і дій можуть в різний спосіб впливати на політичну думку і діяльність політичних сил сучасної України.

5. Середовище Української Головної Визвольної Ради організували члени УГВР та інші учасники організованого українського визвольного руху в Україні в часі Другої світової війни з метою вести в західньому світі інформаційні акції про визвольну боротьбу в Україні та про її політичну плятформу. В основі тієї плятформи лежали ідеї державної незалежности України, політичної і соціяльної демократії, рівности всіх громадян перед законом незалежно від національности, раси чи релігії. Ця плятформа народилася під час Другої світової війни в умовах боротьби організованого українського визвольного руху проти німецьких і московських окупантів і її основні ідеї та завдання були з'ясовані в постановах Третього Великого Надзвичайного Збору ОУН на українських землях в серпні 1943 року, також тоді в документі УПА п. з. „За що бореться Українська Повстанська Армія" і в „Плятформі УГВР" з липня 1944 року. Ті постанови знаменували зворот організованого українського визвольного руху від позицій інтеґрального націоналізму до демократії. Вони нав'язували до ідей української національно-демократичної революції 1917 років, вони витримали пробу життя і з ними, у свою черґу, перегукувалися ідейно-програмові засади пізніших формацій визвольної боротьби та руху опору українського народу в післявоєнних десятиліттях. Такі вихідні ідеї лежать також сьогодні в основі сучасного державного відродження України.

Тепер, після постання незалежної української держави, Середовище УГВР, як політична формація діяспорального типу, розглядає оборону незалежности і демократичних свобід України основною напрямною своєї діяльности. І ці дві ідеї — незалежність і демократія — ми, члени Середовища УГВР, вносимо як доповнення в його історичну назву. В такому пляні ми будемо продовжувати нашу допомогову працю в діяспорі в пов'язанні з демократичними силами сучасної України, зокрема з Конґресом національно-демократичних сил, у напрямі програмової й евентуальної організаційної інтеґрації, щоб таким чином посилювати процес державотворення і закріплювання демократичних структур української держави.

Конференція вибрала керівні органи Середовища УГВР — Раду і Президію. Склад Президії: голова — д-р Мирослав Прокоп, заступники — д-р Анатоль Камінський і Євген Стахів, секретар — д-р Василь Калинович, касир інж. Роман Гасцький, члени Президії — інж. Мирослав Болюх, Святослав Василько, інж. Микола Галів, Ірина Козак, д-р Модест Ріпецький, мгр Євген Штендера. До Контрольної комісії були вибрані Ярослав Клим і Олександер Білевич.

Конференція рішила ініціювати в Україні і діяспорі загальнонаціональне відзначування 50-их роковин утворення УГВР у липні 1944 року.

Філядельфія

(Закінчення зі стор. 3)

чиляс, заявивши, що проведена контроля книговодства касира і діловодства секретаря ствердила, що обидва члени Управи свою працю виконували дуже добре і тому подав внесок на уділення їм абсолюторії з признанням.

Після звітів були запити до звітодавців, а відтак приступлено до вибору Управи на біжучий рік. В імені Номінаційної комісії її голова інж. І. Скіра запропонував на вибір до Управи та Контрольної комісії союзовців, які були обрані одноголосно, а саме: д-р Богдан Гнатюк — почесний голова, Степан Гавриш — голова, інж. Іван Скіра, Петро Щерба і Федір Петрик — заступники голови, Василь Євтушенко — секретар, Петро Тарнавський — касир, Дмитро Федорійчук — імпрезовий референт, Микола Пришляк — організаційний референт, інж. Михайло Нич — референт зв'язків, Василь Пастушок — член Управи з Уряду, як голова Головної Контрольної Комісії.

Членами ширшої Управи обрані: д-р Іван Скальчук, мгр Володимир Яців, Теодор Дуда, Дозя Пастушок, Люба Шеремета, Катерина Панчишіне, Олександра Мисак, інж. Богдан Одежинський, Степан Шилкевич, Іван Бойчук, Юрій Данилів, Андрій Кушнір, Яким Козел, Михайло Луців, Йосиф Хома, Михайло Ковальчин, Юрій Будерацький, д-р Іван Куйдич, Омелян Барилка, Олександер Пришляк та інж. Володимир Горбовий. Контрольну комісію очолив мгр Іван Скочиляс, а членами обрано інж. Віталія Трипупенка і Михайла Мартиненка.

Після виборів д-р Б. Гнатюк запросив до слова головного секретаря УНС Володимира Сохана, який привітав в імені Екзекутиви присутніх, висловив признання і ґратуляції Окрузі за гарні успіхи, як в організаційній, так і в суспільно-громадській праці. Потім він вручив голові Округи С. Гавришеві плякету за чемпіонство 1992 року. Після цього В. Сохан детально інформував про всі ділянки цілости Союзу. В першу черґу він згадав про рух членства, фінансову господарку, союзову будівлю, Союзівку, видавництво, Пресове Бюро в Києві і Бюро у Вашінґтоні та канцелярію професійних організаторів в Аллентавні. За словами доповідача, фінансова господарка є стабільна, майно становить 68.982.121 долярів. Під час року придбано 1,293 нових членів, забезпечених на 10,115.000 долярів. Виплачено стипендій членам Союзу в сумі 119,600 долярів. Союзова будівля має успіхи з рентуванням канцелярійних приміщень, Союзівка модернізується, проведено ґрунтовний ремонт деяких будинків, а також перебудовано басейн. Багато уваги доповідач присвятив організаційній ділянці. Він фахово і зрозуміло дав інформації про кляси забезпечення, а при тому всі присутні одержали від нього відповідні зразки-табелі, потрібні при зустрічі з проспектами. Було заторкнено нові кляси забезпечення.

Після змістовної й речевої доповіді були запити від присутніх, які одержали задовільні відповіді.

До слова був запрошений Василь Пастушок, голова Контрольної комісії, який привітав присутніх союзовців, висловив задоволення працею Управи Округи і при тому дав запевнення, що далі буде віддано працювати для розбудови Союзу й Округи.

Запрошений до слова переобраний голова Округи С. Гавриш висловив подяку в імені обраної Управи за довір'я, а відтак подав плян праці на біжучий рік, який є роком 100-річчя „Свободи". Округа відзначить ювілей традиційним Союзовим Днем в неділю, 15-го серпня з відповідною програмою, на „Тризубівці", а якщо обставини дозволять, то ювілей буде відзначений святочним бенкетом. Відтак звернув увагу на квоту Округи, яка виносить 225 членів, заявивши при тому, що Округа напередодні 100-річчя Батька Союзу мусить утримати чемпіонство і тим самим квоту треба виконати. Після цього вручив головному секретареві В. Сохановi аплікації, які передали секретарі: Василь Євтушенко (422-ий Відділ) — 7 членів, Василь Пастушок — 5 членів, Юрій Данилів (153) — 2 члени та Віталій Трипупенко (424) — 2 члени.

Голова Президії д-р Б. Гнатюк на закінчення нарад побажав новообраній Управі з головою у проводі успіхів у праці та запросив усіх до перекуски, яку приготовив касир Округи Петро Тарнавський.

С. Г.

Торонто

(Закінчення зі стор. 3)

дещо відмінні і тому потребують дещо більшої підготови, виготовлення нових поліс, пристосованих до канадських обставин і законів. Торонтська Округа виконала свою цьогорічну квоту на 48 відсотків, і тим, що причинились до цього, секретарям та організаторам, В. Дідюк висловив признання і подяку. Закликав секретарів, щоб вони доповнили до кінця року число, яке потрібне делеґатам на Конвенцію (75 членів). З деякими доповненнями і особистими думками виступив головний радний Павло Дорожинський, який наголосив, зокрема, про поширення наших зв'язків з Україною і придбання там власного будинку, де працювала б Інформаційна служба нашої преси. Конечним також є дім УНС в Торонто, бо це значно допомагало б в організуванні членів. Додав також про потребу більшої реклями нашої установи і інформацій.

В обговоренні пляну праці брали участь всі присутні, у висліді чого було заплянoвано: квота членів УНС на 100-ліття, як дарунок для „Свободи" — 100. В жовтні ц.р. відбудеться в церкві св. Покрови відзначення „Свободи" з відповідною програмою. З нагоди 100-ліття УНС заплянoвано видати брошуру про Торонтську Округу. Д-р о. М. Стасів подякував учасникам та молитвою „Богородице Діво" закінчив збори.



УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ

ЦЕРКВИ СВ. ЮРА в НЮ ЙОРКУ

7-ма вулиця

21, 22, 23-го травня 1993 р.

ЗАПРОШУЄМО УСІХ НА ФЕСТИВАЛЬ!

ПОДЯКА

з волі Всевишнього відійшла у вічність
30-го вересня 1992 р.
наша найдорожча: МАМА, БАБЦЯ, БРАТОВА, ТЕТА І КУЗИНКА

бл. п.

КЛАВДІЯ ЧОРНОДОЛЬСЬКА

Цією дорогою складаємо щиру подяку усім, хто в часі нашого родинного горя і болю, по втраті найдорожчої нам особи, виявили так багато серця та висловили свої особисто, листовно і телефонічно співчуття.

Щира подяка за Служби Божі, чудові квіти і за пожертви на різні цілі.

Щиросердечна подяка Всеч. о. Ігуменові Кавриніеві Попадюкові, ЧСВВ, за відслуження Панахиди в похоронному заведенні і за відправлення Богослужби в церкві св. Покрови у Бронксі, за відпровадження тіла на місце спочинку і прощальне слово над могилою покійної.

Дякуємо союзянкам 82-го Відділу СУА за численну участь у Панахиді і похороні і вшануванні пам'яті покійної у сороковий день смерти в парафії св. Покрови в Бронксі, Н.Й.

Дякуємо Ірині Івенчишин за виголошення споминів і за щирі пращальні слова при домовині покійної та за посмертну згадку в „Нашім Життю".

Дякуємо Іванні Клим за її пращальний лист в сороковий день смерти, родині, приятелям і тим всім, які навіть здалека приїхали віддати останню пошану покійній.

Щира подяка д-рові Молінері, братовій Стефанії Чорнодольській, Марії Ливинець, Ромі Васильців і Нусі Куріці за їх поміч і дружбу, Йосифові Сіньковському за поміч і взірцеве переведення похоронних обрядів.

В пам'ять покійної зложили:

На ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ:

Володимир і Стефанія Чорнодольські, Євген і Марія Пацин,, Франко і Тамара Гурин, д-р Роман і Анна Чорнодольські, Ярослава Шабатура, Анна Глушевська, Нуся Куріца, Богдан, Ірена і Марко Глушевські, Остап, Анна і Леся Дикі, Іван і Ольга Строчан, Іван Білик, Іван і Анна Ясвінські, Ярослава Городиловська, Володимир і Богданна Гнаткiвські, Ярослав і Анна Салецькі, Сем і Софія Поручинські, родина Campiglia, Ярослав і Анна Гайда, Юлія Криса, Богдан і Іванна Курис, Володимир і Льона Гошовські, Лідія Гошовська, Анна Ґонко, Михайло Василишин, Софія Семчишин, Зенон і Рома Васильців, Волтер і Геня Зарицькі, Стів і Марія Чухта, Anthony and Rosemarie Cotugno, Milton and Rose McEwen, John and Franca Tonelli, John, Kate and Elizabeth Pellini, Tom and Ann Mastri, Angelo and Gloria Annecchino, Cathy Costello, Thomas Leder, Louis and Angela Marra, Rick and Nancy Morrow.

На квіти:

Галя, Даґлес, Андрій і Христина Gottschalk, John and Sylvia MacPhee, Edward Bilous, Barbara, Walter, Tammy and Joe Herlinsky, Франко і Тамара Гурин, Carmine and Halyna Hahner, Адам і Валя Герлинські з родиною, Anna Stern, Єва Мончук, д-р Hans and д-р Michele Kalchbrenner and family, Dana Colin and children, Василь Білоус, Нуся Куріца, The Feldman Family, Paul and Sue Haas, The Huber Family, Marjorie Glassman, Angelo and Gloria Annecchino, Victor and Susan Wortmann, Richard and Dolores Wendel, William and Susan Zabransky, Ray and Helena Moraski.

На ФОНД ДОПОМОГИ ДІТЯМ ЧОРНОБИЛЯ

1,000 дол. — Віктор і Рена Герлинські;
200 дол. — брати Віктора Герлинського;
100 дол. — Віктор Герлинський, молодший.

Разом .... 1,300 дол.

На УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ

100 дол. — Анна Політило;
100 дол. — Дана і Джан MacPhee

Разом .... 200 дол.

На ФОНД УКРАЇНСЬКИХ АМБАСАД

1,000 дол. — в спадку залишила бл. п. Клавдія Чорнодильська;
по 100 дол. — Віктор і Реня Герлинські, Володимир і Стефанія Чорнодольські, Андрій і Лідія Закревські, Богдан і Ірена Глушевські;
по 50 дол. — Євген і Марія Пацин, Володимир і Богданна Гнаткiвські, Нестор і Лариса Голинські, Марія Підлуська, д-р Володимир, Іванка, Данило, Роксоляна і Петро Маткiвські; Anthony and Phiyllis Palermo, Luisa Rich;
30 дол. — Іван і Ольга Строчан;
по 20 дол. — Ярослава Шабатура, Олександер Олинець, Роман Олинець

Разом .... 1,840 дол.

Всім жертводавцям наша щира подяка.

доньк — РЕНЯ ГЕРЛИНСЬКА з мужем ВІКТОРОМ
внук — ВІКТОР ГЕРЛИНСЬКИЙ мол.
внучка — ДАНА з мужем John MacPhee

Ділимося сумною вісткою,
що у вівторок, 4-го травня 1993 р.
упокоїлася в Бозі на 94-му році життя
наша найдорожча СЕСТРА

бл. п.

БРОНИСЛАВА ЛИСА

активна в Союзі Українок в Тернополі, делегатка в 1933 р. на Світовому З'їзді Союзу Українок в Станиславові.

Покійна народилася 1-го травня 1899 р. в Копичинцях, померла в Дітройті.

ПАНАХИДА — середа 5-го травня, 1993 р. в похоронному заведенні Бугая в Дітройті.

ПОХОРОН — четвер 6-го травня, 1993 р., 9-та година рано із української католицької церкви Непорочного Зачаття при Commor St., Hamtramck, Michigan.

В глибокому смутку:
сестри — СТАНИСЛАВА ГАЙДА та
— СТЕФАНІЯ ЛАЗЕЧКО
та ближча і дальша родина в Америці та Україні.

Замість квітів на свіжу могилу
родина просить складати пожертви
на Семінарію св. Духа у Львові.

Допомога дітям Тернопільщини

Усвідомлення трагічних наслідків чорнобильської трагедії для українського народу відгукнулось болем у наших братів за океаном. Тому американські лікарі випрацювали конкретний плян гуманітарної, в першу чергу медичної, допомоги дітям Тернопільської області.

Використовуючи свої зв'язки з американським медичним світом, вони придбали для лікувальних установ Тернополя обладнання, яке вкрай нам необхідне. Це бінокулярний мікроскоп для медико-генетичної служби, ультразвуковий апарат для огляду дітей, який розміщений в обласній дитячій лікарні. Є й найбільш удосконалий ультразвуковий апарат для огляду вагітних жінок, який встановлений в Пологовому будинку Тернополя.

Обласна дитяча клініка отримала мікроаналізатор. На ньому продовж години можна зробити до 100 аналізів крови. Є й наркозні апарати, з допомогою яких наші хірурги можуть одночасно проводити операції в трьох залях. Крім того, для міської лікарні ч. 1, ч. 2, Пологового будинку і Бережанської центральної районної лікарні також виділені наркозні апарати. Всі лікарні области і міста отримали респіратори, ми їх отримали 270.

Лікарні міста отримують періодично медикаменти і предмети догляду над дітьми.

Ця гуманітарна ідея знайшла фінансову підтримку і духову опіку лютеранської місії „Думки про віру" під керівництвом пастора Ярослава Шепа. Директором „Медичної клініки на колесах" був призначений висококваліфікований спеціяліст, професор Степан Дудяк, який з великим ентузіязмом і любов'ю до рідної України разом з своєю чарівною і мудрою дружиною виплянували проєкт життя „Медичної клініки на колесах". Ця клініка складається з двох автобусів, які надаються для амбуляторної допомоги дітям. Стоматологічний автобус повністю устаткований технікою на рівні американських стандартів і поповнюється постійно матеріялами для проведення повного санування ротової порожнини у дітей і вагітних жінок.

На базі клініки працювали такі висококваліфіковані фахівці-стоматологи як професор Джан Дойл, д-р Мирослав Коленський, д-р Марія Балтарович та її донька доктор Марічка Балтарович, д-р Роксоляна Тимяк-Лончина, д-р Олександер Ґудзяк, асистент Рома Когут.

Другий автобус призначений для огляду дітей лікарями-педіятрами. Дані результатів огляду дається до комп'ютера. Дітей оглядають за випрацьованою програмою з проведенням отоскопії, офтальмоскопії, тонометрії, по показаннях визначаються аналізи крови, аналізу сечі, цукор. Вже змонтований ультразвуковий апарат, на якому проходять стажування лікарі „Клініки на колесах".

Автобуси мають можливість поїхати у віддалені села і це дуже зручно для юних пацієнтів і їх матерів. Організація таких оглядів дає можливість оцінити стан здоров'я дітей нашої области і заплянувати заходи проведення оздоровлення. Крім того дітям видається безкоштовно ліки, зубні пасти та щіточки, які в такому недостатку тепер у нас в країні.

На базі клініки працювали висококваліфіковані лікарі — Богдан Цілевич, Патриша і Борис Лушняки, Григорій Бурбело, Соня Прокопець, Ліда Чапельська, Майкл О'Галлорен, Томас Даніген і Михайло Шубін. Вони не тільки працюють, але й навчають наших фахівців своїх методів оглядів, діляться досвідом роботи. Крім того в області працювали бактеріолог Марія Тимяк, анестезіолог Ден Піарієр, алерголог Рудолф Білгелм, радіолог Василь Ленчук, рентґенолог Олександра Школьник, подружжя Ліндсмит де чоловік — пульмонолог, дружина — старша медична сестра, фармакологи Ірена Оринчак, Марта О'Галлорен, фахівець з ультразвуку д-р Позняк, чарівна медсестра Розмарі Беркем, генетик Андрій Мельник, неонатолог Ігор Білик, реаніматолог проф. Вілгелм Перлоф. Вони переглянули велику кількість дітей з найскладнішими хворобами.

Цим дітям дали поради або підтримали тактику лікування наші спеціялісти.

Ряд лікарів проводили читання лекцій з проблем лікування різних захворювань. Дуже цікаву і цінну роботу провів проф. Перлоф, реаніматолог, який вивчивши організацію служби реанімації в області, визначив три шляхи її поліпшення, які збирається здійснювати разом з нашими колеґами.

Перший шлях — це обладнання: реанімаційні дитячі відділи виглядають ще дуже убого. Нема дихальної апаратури, без якої реанімація не може існувати, нема ляборатоpії, слідкуючих апаратів. Відмічено, що вкрай необхідний спеціяльний транспорт, який був би обладнаний інкубаторами для перевозу важко хворих новонароджених з районів области. Не завадив би і обладнаний гелікоптер в лікарні і т.д.

Також хочеться зупинитись на спеціялістах не медиках, які теж причетні до цієї благородної справи. Це — Ед Маєр, Григорій Величко, Вейн Гай, Роман Балтарович, Ольга Дудяк, Боб Рашід — це ті люди, які своєю працею допомагали встановлювати медичне устаткування та перекладали іноземну літературу. Вони нас вчили як користуватись і відноситись до обладнання, яке було привезене нам в подарунок з Америки.

Особливої любови і уваги заслуговує Діяна Дергак. Вона в час відсутности керівника клініки д-ра С. Дудяка виконувала обов'язки директора — сама за фахом юрист. Вона дуже вдало керувала колективом клініки, навіть не керувала, а вчила управлінські правила, вміло використовувала в справі дух і ініціятиви, помножуючи її на безмежну енергію ділової людини.

Американські лікарі і всі люди Америки, які відгукнулись на нашу біду, керуючись патріотичними і гуманними почуттями, заслуговують на гідну і щиру подяку від лікарів нашої области, також від батьків і дітей, цих маленьких пацієнтів, які щиро вдячні за всю благородну працю, щиру душу, готовість віддавати свій час і знання на поміч нашому народові.

Головні координатори „Медичної клініки на колесах"

Оксана Іноземцева — педіятр.

Олександр Кухарчук — стоматолог.

Стверження і заклик

(Закінчення зі стор. 1)

вільною незалежною державою, вони набирають ще більшої інформаційної вагомості для своїх й чужих.

Відкрите в Києві пресове бюро завдяки нашим професійним журналістам виявляє щораз більшу активність зв'язків з українськими засобами масової інформації. В 100-ліття щоденника „Свобода" видано ювілейний Альманах, в якому сконденсовано надруковано важніші дані із столітньої праці. Незалежно від того, у вересні в 100-літті появи першого числа „Свободи" буде видане поширене ювілейне число.

6. Союзівка — відпочинкова оселя УНСоюзу, як завжди сповняла й дальше сповняє ролю українського культурного центру з виступами найкращих мистецьких сил не лише діяспори, але й України. Наша оселя зараз є атрактивним центром, де гуртується молодь та професіоналісти різних професій. А все це завдяки переведенню поважних ремонтів приміщень для гостей, як інсталяція охолодження кімнат та телефонічних апаратів, телевізій тощо.

Завдяки тим уліпшенням не лише члени на оселі відбувають з'їзди, конференції, весілля, але й неукраїнці часто користають із приміщень за доброю оплатою. Перевіривши діловодство Союзівки, Головна Контрольна Комісія ствердила, що загальні приходи в звітовому фіскальному році виносили 1,135,293.87 дол., а розходи в тому часі були 1,719,142.71 дол.

Слід додати, що управитель Союзівки Іван Флис, мол.м під час зустрічі з членами Контрольної Комісії інформував про пляни переведення дальших ремонтів будинків, які є конечними. Контрольна Комісія рекомендує Екзекутиві виділити дальші дотації на ремонти оселі, що є доброю інвестицією на довшу мету. Належить додати, що оселя в особі Івана Флиса, мол., має професійного управителя.

7. Союзовий Дім — Українська Національна Корпорація Дому в звітовому часі отримала із чиншів 3,084,66.89 дол., що було більше на 311,884.82 дол., як в 1991 році. На день 31-го грудня 1992 року позичка Корпорації Дому від УНСоюзу виносила 7,403,102 дол, а боргові зобов'язання від членів 7,425,723.16 дол.

Контрольна Комісія ствердила, що Екзекутивний Комітет доклав всіх старань, щоби були вирентовані опорожнені приміщення канцелярії, а доказом того служать цифри подані із приходів ренту. При тому рекомендує дальше докладати всіх зусиль, щоби будівля була вповні вирентована. Контрольна Комісія також одобрює плян Екзекутиви перебудови — відновлення вестибюлю.

Головна Контрольна Комісія рекомендує Екзикутивному Комітеті поробити всі заходи, щоб спонтанно був відзначений 100-літній ювілей „Свободи". При тому закликає всі Союзові Округи Америки й Канади вшанувати — відзначити цей ювілей відповідними імпрезами.

Головна Контрольна Комісія закликає українську спільноту Америки й Канади до дальшої підтримки моральної, а головно матеріяльної, для закріплення самостійности й соборности української держави.

Головна Контрольна Комісія рекомендує збільшити персонал пресового бюра в Києві, як також закупити для них репрезентивний дім, що буде для майбутньої канцелярії Союзу в столиці України.

Головна Контрольна Комісія закликає Екзекутивний Комітет поробити всі заходи, щоб спонтанно з найбільшим пієтизмом був відзначений 100-літній ювілей Батька-Союзу, що припадає на 1994 рік.

Екзекутивний Комітет намітив організаційний плян на ювілейний рік „Свободи", а саме придбання 2,000 нових членів забезпечених на 10,000,000 дол. У зв'язку з тим Головна Контрольна Комісія закликає членів Головного Уряду, відділових секретарів й урядовців докласти всіх зусиль, щоб цьогорічна квота була виконана на 100 відсотків. Рекомендуємо використати нові кляси забезпечення професійних організаторів.

Свячене церкви Покрова Пресвятої Богородиці у Пармі

Традиційно щороку церква Покрова Пресвятої Богородиці у Пармі проводить повеликоднє свячене у своєму осередку. Цього року 25-го квітня по Службі Божій в каплиці зібралася велика кількість парафіян, гостей з України з діточками та заповнили залю. Приємно вражала обставина, що багато, а переважно дітей, було у народних строях та вишиваних сорочках. Імпрезу відкрив радний церкви Зенон Крісmember латий, відомий підприємець і в своєму короткому, але змістовному слові згадав про Воскресіння Христове та аналогію в контексті до постання нашої держави, України: по терпіннях і темряві засвітило сонце волі і піднесення.

Отець парох Михайло Б. Крупка благословив гарно застелені столи з обильними „снідами", а в міжчасі ціла заля співала „Христос Воскрес". Приємно було бачити багато наших братів і сестер з України, які побільшують ряди парафіян і активно включаються у працю церкви. Наступною точкою був виступ дітей у віці від 2 до 16 років, які гарно рецитували релігійно-патріотичні думки і композиції Лесі Храпливої та інших, підібрані відповідно до хвилини. Тут належиться велике признання нашим катехиткам і виховницям молоді та довголітнім організаторкам дитячих імпрез, передовсім піяністці Олі Кость, Марійці Василині та Любі Рожі, за їх успішну та продуктивну невтомну працю з нашою молоддю і то не тільки на форум церкви Св. „Покрова", але і цілого Клівленду—Парми. Опісля коло 40 дітей під проводом пластунки, гетьманської вірлиці Рені Кость виводили гагілки, тримаючися за руки і кружляючи ритмічно навколо сцени. Співали пісні. При цій нагоді хочу згадати цікавий і гідний наслідування феномен. Люба Рожа, суспільна діячка, свого часу одружилася з д-ром хемії. Він є мадярського походження. Вони мають восьмеро гарних дітей. Всі діти ходять до нашої церкви і беруть активну участь в релігійно-національних імпрезах та є членами молодечої організації СУМ. Сам д-р Рожа є часто в нашій церкві і на наших імпрезах. Він радіє успіхами своїх дітей, хоча в дійсності мало розуміє нашу мову. Кажуть, що діти володіють трьома мовами: українською, англійською і мадярською. Це подружжя живе дуже гармонійно і згідливо.

Маркантною точкою програми було прощання довголітньої керівнички кухні та кулінарної штуки Ніни Тимків. Радний Михайло Міґелич та о. парох Крупка офіціяльно прощали Ніну Тимків, підкреслили її просто незаступиму та інтенсивну працю і при тій нагоді вручили їй грамоту признання від церкви та китицю квітів. В імені її співпрацівниць в кухні Ю. Юпків вручила їй гарно вишивану серветку. Замість „Многая літа" ціла заля вставанням з місць відспівала „Христос Воскрес". Ніна Тимків, видимо зворушена, заявила, що тільки затяжна недуга її чоловіка змушує її уступити з цієї праці, але буде далі по змозі помагати церкві, якщо тільки умови будуть на це дозволяти. Кінцеве слово мав о. парох Михайло Крупка. Він згадав про значення і вагу виховання нашої молоді, про конечність співпраці і „братолюбія" та спеціяльну духовну місію нашої церкви. Не забуваймо, що наріжний камінь та опісля саму нашу церкву посвятив особисто наш Святець, Патріярх Йосиф і то на началах патріярших і обрядових навчань. Українська католицьк церква Покрова Пресвятої Богородиці дотримується старого, Юліянського календаря. Отець парох згадав і про пляни та можливості побудови стилевої церковці, яка б не тільки зовнішнім, оригінальним виглядом, але передовсім духовністю була святилищем та прикладом до наслідування. Покищо Служби Божі відправляються в каплиці осередку Св. Покрови. Слід також згадати, що недавно Владика Роберт посвятив горішню залю осередку в цілях заснування бібліотеки та музею, іменем Патріярха Йосифа.

При кінці цієї імпрези відбулося свого роду льосування, а в дійсності добровільна збірка на релігійно-культурні наші цілі. Збіркою проводив Зенон Крісплатий. Кожний жертводавець символічно діставав даром гарну писану при столику. Ця збірка принесла коло 2,000 дол. на цілі семінару у Львові і на будівельний фонд церкви. Вже по закінченні програми люди ще довго гуторили та вишукували своїх діточок чи внучат, які не хотіли вертатися додому, а огниками в своїх невинних оченятах зраджували охоту до дальших виступів і забав.

Д-р Володимир Боднар

На крутім...

(Закінчення зі стор. 2)

не весняним — відразу ж видався літнім. І це виглядає доволі дивно: люди зодягнені по-літньому, а дерева не здобули літнього одягу — вони все ще голі й чорні по-зимовому. Тіні від них майже немає, а сонце припікає так, що вже хочеться сховатися в затінку. Отака покищо незатишна й демократія наша — як безлисті дерева при літній спекоті.

З Далекого Сходу почали надходити повідомлення про поважну перемогу Б. Єльцина. А 26-го квітня вийшло офіційне повідомлення пресової служби президента. Воно ще не є остаточним, можливі деякі уточнення, але як чорновий варіянт ми можемо його прийняти.

Єльцин на перше питання („Чи довіряєте президентові?") отримав 59 відс. голосів від числа тих, хто брав участь у референдумі. На друге („Чи підтримуєте економічну політику президента?") — 53 відс. Гадаю, останнє має особливо велике значення: атаки хасбулатівців на Єльцина підкріплювалися крикливим запевненням, що народ буцімто не поділяє його економічної політики. Насправді ж, незважаючи на злидні, народ розуміє, що вони, ці злидні, мають тимчасовий характер. Туди ж, куди кличуть хасбулатівці (назад, до комуністичного „раю") дороги нема — там ріки крови, там смерть.

Третє й четверте питання („Чи бажаєте ви дострокових виборів президента?" й відповідно „Чи бажаєте ви дострокових виборів парляменту?") за рішенням З'їзду депутатів лише тоді матимуть чинність, якщо дістануть позитивну відповідь більшости виборців, котрі значаться в списках. Щодо третього питання, то його підкріпила згодою („так") порівняно невелика кількість учасників референдуму: народ не бажає переобирати президента — його влаштовує Єльцин. А ось на четверте запитання відповіла „так" переважна більшість тих, хто взяв участь у референдумі. Проте стосовно загального числа виборців, які значаться в списках, їхня кількість становить лише 43 відс.

На перший погляд лишається все, як було: не позбулися своїх владних функцій ні президент, ні збольшевичений парлямент. Та все ж Єльцин отримав надзвичайно велику морально-політичну перемогу. І саме це матиме вирішальне значення в тій боротьбі, яка розгорнеться відразу ж після референдуму. Раз народ іде за ним, то Єльцинові вагатися не випадає — так чи так, але він мусить виконати народну волю. Опір з боку парляменту буде шалений, та, не маючи народної підтримки, він мусить упасти.

Цікаво, що майже цілком зігнорував референдум Татарстан — там взяло участь у голосуванні лише 20 відс. від кількости виборців. Звичайно, то були росіяни, а татари (і, мабуть, не тільки вони) вважають себе громадянами суверенної держави, що не залежить від Російської федерації. Крок знаменний і доволі рішучий.

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики домів

Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням

Адреса у Манґеттені: ROCKEFELLER CENTER, 630 5th Ave., Room 1803, New York, N.Y. 10020
Адреса у Квінс: 105-37 64th Avenue, Forest Hills, N.Y. 11375, (718) 459-0111

UKRAINE-PAC
(201) 831-1499
PACKAGE and FOOD Parcel Service
ZAKARPATSKA, IVANO-FRANKIVSKA LVIVSKA and CHERNIVCY OBLAST
ENGELMAN Grocery, Brooklyn, NY, 718 436-9709 | RAHWAY Travel, Rahway, NJ, 908 381-8800 | Steven Musey, Milleville, NJ, 609 825-7665

НАСТУПНІ ВІДПРАВЛЕННЯ ПАЧОК: 30 КВІТНЯ І 14 ТРАВНЯ
ШВИДКА ДОСТАВА ПРЯМО В РУКИ ОДЕРЖУВАЧА НА УКРАЇНІ!
$1.65 за фунт і дешевше - 5% знижка для організацій
Маємо новий склад в метрополії Нью-Йорку!
201.340.1260
ТрансУкраїна
TransUkraine Shipping Services



СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA

ЛІТО 1993 РОКУ НА „СОЮЗІВЦІ"
Прийдіть проведіть з нами літо. На вас чекають!
Звичайні і люксусові кімнати
Вишукані українські й американські страви
Українські розваги, крамниця українських подарунків
Олімпійських розмірів басейн для плавання, тенісові та відбиванкові корти, дитячі майданчики
Знаменита союзівська гуцульська ніч, вечорниці із стейком.
Прегарний краєвид на Кетскільські гори, мандрівні стежки, їзда верхи і більше.
БЕЗТУРБОТНІ ДНІ...
УКРАЇНСЬКІ НОЧІ...
БІЛЬШ НІДЕ У СВІТІ...
СОЮЗІВКА
UNA Estate
Foordmore Rd.
Kerhonkson, NY 12446
(914) 626-5641
FAX (914) 626-2938
Групи ласкаво запрошується
Члени УНС мають знижку 10%
Довідайтеся, в які дні пропонуємо знижку

Вже вийшла з друку фундаментальна політична історія України під час II світової війни·
Володимира Косика
УКРАЇНА ПІД ЧАС ДРУГОЇ СВІТОВОЇ ВІЙНИ, 1938-1945
Видано Українським Конгресовим Комітетом Америки, 1992 р.
Книжку розпродує Крайова Канцелярія УККА.
Ціна $35 + $3.50 за пересилку. *Понад 700 ст.*
UCCA 203 Second Avenue New York, NY 10003

ARKA Company Department Store
26 First Avenue
Tel (212) 473-3550
СВЕТРИ, ВОВНЯНІ ХУСТКИ, вишивані жіночі блюзочки, виш. обруси, подушки, і т. п., кераміка, різьба в Арці — ДЕШЕВО.

● ДО ВИНАЙМУ ●
ПОМЕШКАННЯ
на дві кімнати (апартамент) у Києві. На летовищі зустрічає авто з шофером на цілий день. Готовий сніданок, обід та вечеря. Винаймається лише за $35.00 на день за особу.
ВІКТОР ГОЛОВАШ:
Phone and Fax:
(615) 652-7972

● НА ПРОДАЖ ●
НА ПРОДАЖ
Нове мешкання — 2 спальні, на Українському Селі в Бавнд Бруку Н.Дж.
тел.:
(908) 356-6124

●FUNERAL DIRECTORS●

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙҐРО — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

HURYN MEMORIALS
ВИРОБЛЯЄМО НА ЗАМОВЛЕННЯ ТА ВМОНТОВУЄМО НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТИ
ПАМ'ЯТНИКИ
в околиці Ню Йорку, включаючи цвинтарі: св. Духа в Гамптонбурґу, Н. Й., св. Андрія в Бавнд Бруку, Н. Дж., Пайн Буш в Кергонксоні та Глен Спей, Н. Й.
Ми пропонуємо особисті послуги та поради у Вашому домі.
За двомовним представником слід телефонувати:
HURYN MEMORIALS
(Main Office)
Hamptonburgh, N.Y. 10916
Tel.: (914) 427-2684
Fax (914) 427-5443
W. WERESH
45 East 7th Street
New York, N.Y. 10003
Tel.: (212) 477-6400